

1
- 1500 / 5 - 93 / 94

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1994-1995 (*)

16 DECEMBER 1994

**VOORSTELLEN TOT WIJZIGING VAN
HET REGLEMENT IN UITVOERING
VAN DE RESOLUTIE**

**met betrekking tot de organisatie
van de nieuwe Kamer en het
statuut van de toekomstig
volksvertegenwoordiger**

**TEKST AANGENOMEN DOOR DE
BIJZONDERE COMMISSIE**

Zie :

- 1500 - 93 / 94 :

- N° 1 : Voorstel van resolutie van de heren Tant, Eerdekens, Dewael, Colla, Michel, Langendries, Defeyt, Lauwers en Clerfayt.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Tekst aangenomen door de Kamer.
- N° 4 : Verslag.

(*) Vierde zitting van de 48^e zittingsperiode.

- 1500 / 5 - 93 / 94

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (*)

16 DÉCEMBRE 1994

**PROPOSITIONS DE MODIFICATION
DU REGLEMENT EN EXECUTION
DE LA RESOLUTION**

**relative à l'organisation
de la future Chambre et
au statut du
futur député**

**TEXTE ADOPTE PAR
LA COMMISSION SPECIALE**

Voir :

- 1500 - 93 / 94 :

- N° 1 : Proposition de résolution de MM. Tant, Eerdekens, Dewael, Colla, Michel, Langendries, Defeyt, Lauwers et Clerfayt.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Texte adopté par la Chambre.
- N° 4 : Rapport.

(*) Quatrième session de la 48^e législature.

**HUIDIGE TEKST VAN
HET REGLEMENT**

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

TITEL I

Inrichting en werking van de Kamer

HOOFDSTUK III

Vast bureau ⁽¹⁾

Art. 3

1. Onmiddellijk na onderzoek van de geloofsbrieven of uiterlijk binnen de volgende vijftien dagen kiest de Kamer, overeenkomstig het bepaalde in artikel 11, een voorzitter, vijf ondervoorzitters en ten minste vier secretarissen; zo de Kamer het wenselijk acht kan zij een groter aantal secretarissen verkiezen ⁽²⁾.

2. Een afzonderlijke stemming heeft achtereenvolgens plaats voor de benoeming :

a) van de voorzitter ⁽³⁾;

b) van de eerste ondervoorzitter;

c) van de tweede ondervoorzitter.

Daarna worden, door stemming op een lijst, verkozen :

a) de drie overige ondervoorzitters;

b) de secretarissen.

3. Het bureau wordt aangevuld met de voorzitters van de overeenkomstig artikel 10 erkende fracties, voor zover deze minstens twaalf leden tellen. De fractievoorzitters worden gelijkgesteld met de ondervoorzitters van de Kamer, behalve wat betreft de specifieke taken omschreven in de artikelen 3, 8, 13 en 109.

⁽¹⁾ Grondwet : Art. 37. — Bij iedere zitting benoemt elke Kamer haar voorzitter, haar ondervoorzitters en stelt haar bureau samen.

⁽²⁾ Het aantal secretarissen werd op zeven gebracht bij beslissing van de Kamer van 12 november 1966 en op acht bij beslissing van 3 april 1979.

⁽³⁾ « Zodra de voorzitter van de Kamer is benoemd, verlaat het oudste lid in jaren de voorzittersstoel en de voorzitter van de Kamer zelf werkt de verdere procedure voor de samenstelling van het vast bureau af. » (Stuk Kamer n° 1149/1 van 27 februari 1985, blz. 4).

**TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

TITEL I

Inrichting en werking van de Kamer

HOOFDSTUK III

Vast bureau ⁽¹⁾

Art. 3

1. Het bureau van de Kamer bestaat uit tien leden gekozen door de Kamer, met name een voorzitter, vijf ondervoorzitters, van wie een eerste en een tweede ondervoorzitter, en vier secretarissen, alsmede uit de fractievoorzitters bedoeld in nummer 3.

Onmiddellijk na onderzoek van de geloofsbrieven en tijdens de eerste vergadering van elke zitting of binnen de volgende vijftien dagen kiest de Kamer, overeenkomstig het bepaalde in artikel 11, een voorzitter, ondervoorzitters en secretarissen.

2. Een afzonderlijke stemming heeft achtereenvolgens plaats voor de benoeming :

a) van de voorzitter, die zodra hij verkozen is plaats neemt aan het bureau;

b) van de eerste ondervoorzitter;

c) van de tweede ondervoorzitter.

Daarna worden, door stemming op een lijst, verkozen :

a) de drie overige ondervoorzitters;

b) de secretarissen.

3. Het bureau wordt aangevuld met de voorzitters van de overeenkomstig artikel 10 erkende fracties, voor zover deze minstens twaalf leden tellen. De fractievoorzitters worden gelijkgesteld met de ondervoorzitters van de Kamer, behalve wat betreft de specifieke taken omschreven in de artikelen 6, 8 en 13.

⁽¹⁾ Grondwet : Art. 52. — Bij iedere zitting benoemt elke Kamer haar voorzitter, haar ondervoorzitters en stelt haar bureau samen.

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

TITRE I^{er}

*De l'organisation de la Chambre et
de son fonctionnement*

CHAPITRE III

Du bureau définitif ⁽¹⁾

Art. 3

1. La Chambre, immédiatement après la vérification des pouvoirs ou au plus tard dans la quinzaine qui suit, procède, conformément aux dispositions de l'article 11, à l'élection d'un président, de cinq vice-présidents et d'au moins quatre secrétaires, le nombre de ces derniers pouvant être augmenté si la Chambre le juge opportun ⁽²⁾.

2. Il est successivement procédé à un scrutin spécial pour la nomination :

a) du président ⁽³⁾;

b) du premier vice-président;

c) du deuxième vice-président.

Il est procédé ensuite, au scrutin de liste, à l'élection :

a) des trois autres vice-présidents;

b) des secrétaires.

3. Le bureau est complété par les présidents des groupes reconnus en application de l'article 10 pour autant que ces groupes comptent un minimum de douze membres. Les présidents des groupes sont assimilés aux vice-présidents de la Chambre, sauf en ce qui concerne les tâches spécifiques définies aux articles 6, 8, 13 et 109.

⁽¹⁾ Constitution : Art. 37. — A chaque session, chacune des Chambres nomme son président, ses vice-présidents et compose son bureau.

⁽²⁾ Le nombre des secrétaires a été porté à sept par décision de la Chambre en date du 12 novembre 1968. Il a été porté à huit le 3 avril 1979.

⁽³⁾ « Dès que le président de la Chambre est nommé, le doyen d'âge lui cède le fauteuil de la présidence et c'est le président de la Chambre qui poursuit la procédure de constitution du bureau définitif. » (Doc. Chambre n^o 1149/1 du 27 février 1985, p. 4).

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

TITRE I^{er}

*De l'organisation de la Chambre et
de son fonctionnement*

CHAPITRE III

Du bureau définitif ⁽¹⁾

Art. 3

1. Le bureau de la Chambre est composé de dix membres élus par la Chambre, à savoir un président, cinq vice-présidents, dont un premier et un deuxième vice-président, et quatre secrétaires, ainsi que des présidents des groupes politiques visés au numéro 3.

La Chambre, immédiatement après la vérification des pouvoirs et lors de sa première séance de chaque session ou dans la quinzaine qui suit, procède, conformément aux dispositions de l'article 11, à l'élection du président, des vice-présidents et des secrétaires.

2. Il est successivement procédé à un scrutin spécial pour la nomination :

a) du président, qui, dès après son élection, prend place au bureau;

b) du premier vice-président;

c) du deuxième vice-président.

Il est procédé ensuite, au scrutin de liste, à l'élection :

a) des trois autres vice-présidents;

b) des secrétaires.

3. Le bureau est complété par les présidents des groupes reconnus en application de l'article 10 pour autant que ces groupes comptent un minimum de douze membres. Les présidents des groupes sont assimilés aux vice-présidents de la Chambre, sauf en ce qui concerne les tâches spécifiques définies aux articles 6, 8 et 13.

⁽¹⁾ Constitution : Art. 52. — A chaque session, chacune des Chambres nomme son président, ses vice-présidents et compose son bureau.

**HUDIGE TEKST VAN
HET REGLEMENT**
(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

HOOFDSTUK V
Politieke fracties

Art. 10

1. De volksvertegenwoordigers kunnen politieke fracties vormen.
2. De politieke fracties overhandigen aan de voorzitter de lijst van hun leden en geven de naam van hun fractievoorzitter op.
3. Een volksvertegenwoordiger kan slechts tot één politieke fractie behoren.
4. Wijzigingen in de samenstelling van een politieke fractie worden in een door de fractievoorzitter ondertekende brief aan de voorzitter van de Kamer medegedeeld.
5. Om erkend te worden moet een politieke fractie minstens uit drie leden bestaan.
6. De donderdagochtend is uitsluitend gewijd aan vergaderingen van de politieke fracties, met dien verstande dat uitzonderingen kunnen worden toegestaan door de Conferentie van voorzitters.

**TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

Art. 8bis (nieuw)

1. Het bureau heeft een algemene bevoegdheid inzake het bestuur van de Kamer. Binnen dat raam stelt het meer bepaald de statuten van de leden, het personeel en de organen van de Kamer vast; het benoemt en ontslaat het personeel.
2. De voorzitter van het college van quaestoren woont de vergaderingen van het bureau bij wanneer het beraadslaagt over de kwesties die het college voorlegt.
3. Het bureau beraadslaagt en besluit volgens de voor de beraadslagingen van de Kamer vastgestelde regels.
4. Behalve in spoedeisende gevallen vergadert het bureau de laatste week van elke maand, de vakantiemaanden uitgezonderd.

HOOFDSTUK V
Politieke fracties

Art. 10

1. De volksvertegenwoordigers kunnen politieke fracties vormen.
2. De politieke fracties overhandigen aan de voorzitter de lijst van hun leden en geven de naam van hun fractievoorzitter op.
3. Een volksvertegenwoordiger kan slechts tot één politieke fractie behoren.
4. Wijzigingen in de samenstelling van een politieke fractie worden in een door de fractievoorzitter ondertekende brief aan de voorzitter van de Kamer medegedeeld.
5. Om erkend te worden moet een politieke fractie minstens uit vijf leden bestaan.
6. De donderdagochtend is uitsluitend gewijd aan vergaderingen van de politieke fracties, met dien verstande dat uitzonderingen kunnen worden toegestaan door de conferentie van voorzitters.

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

CHAPITRE V

Des groupes politiques

Art. 10

1. Les représentants peuvent se constituer en groupes politiques.
2. Les groupes politiques remettent à la présidence la liste de leurs membres et indiquent le nom de leur président.
3. Un représentant ne peut faire partie que d'un seul groupe politique.
4. Les modifications apportées à la composition d'un groupe politique sont portées à la connaissance du président de la Chambre sous la signature du président du groupe.
5. Pour être reconnu, un groupe politique doit comprendre au moins trois membres.
6. Le jeudi matin est réservé aux réunions des groupes politiques, sauf exception admise par la Conférence des présidents.

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

Art. 8bis (nouveau)

1. Le bureau a une compétence générale de gestion de la Chambre. Dans ce cadre il arrête les statuts des membres, du personnel et des organes de la Chambre; il nomme et révoque les membres du personnel.
2. Le président du collège des questeurs assiste aux réunions du bureau lorsque ce dernier délibère des questions que le collège lui soumet.
3. Le bureau délibère et statue selon les règles applicables aux délibérations de la Chambre.
4. Hormis l'urgence, le bureau se réunit au cours de la dernière semaine de chaque mois, sauf pendant les vacances parlementaires.

CHAPITRE V

Des groupes politiques

Art. 10

1. Les représentants peuvent se constituer en groupes politiques.
2. Les groupes politiques remettent à la présidence la liste de leurs membres et indiquent le nom de leur président.
3. Un représentant ne peut faire partie que d'un seul groupe politique.
4. Les modifications apportées à la composition d'un groupe politique sont portées à la connaissance du président de la Chambre sous la signature du président du groupe.
5. Pour être reconnu, un groupe politique doit comprendre au moins cinq membres.
6. Le jeudi matin est réservé aux réunions des groupes politiques, sauf exception admise par la conférence des présidents.

**HUIDIGE TEKST VAN
HET REGLEMENT**
(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

HOOFDSTUK VI

Verkiezingen en voordrachten

a) Procedure

Art. 11

1. Alle benoemingen waartoe de Kamer moet overgaan, geschieden bij geheime stemming en bij volstreekte meerderheid.

Bij de derde stemming, zijnde de herstemming, volstaat echter de betrekkelijke meerderheid.

Bij staking van stemmen is de oudste in jaren benoemd.

Blanco- en ongeldige stembriefjes komen niet in aanmerking voor het berekenen van de meerderheid.

2. De secretarissen verifiëren het aantal stemmende leden.

3. Vier bureaus van stemopnemers, door loting aangewezen, nemen de stemmen op. Het eerste van deze bureaus doet de algemene telling.

4. De voorzitter kondigt het resultaat van de stemmingen af.

5. De voorzitter van de Kamer bepaalt zo nodig de termijn, binnen welke de kandidaten moeten worden voorgedragen. In dit geval wordt de kandidatenlijst aan de Kamerleden rondgedeeld.

6. Indien het aantal kandidaten overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen, wordt (worden) de kandidaat (kandidaten) voor verkozen verklaard.

b) Evenredige vertegenwoordiging

Art. 12

1. De benoemingen door de Kamer te doen onder haar leden, met uitzondering van degene die betrek-

**TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

HOOFDSTUK VI

Verkiezingen en voordrachten

a) Procedure

Art. 11

1. Alle benoemingen en voordrachten waartoe de Kamer moet overgaan, geschieden bij geheime stemming en bij volstreekte meerderheid.

Bij de derde stemming, zijnde de herstemming, volstaat echter de betrekkelijke meerderheid. Bij staking van stemmen is de oudste in jaren benoemd.

Blanco- en ongeldige stembriefjes komen niet in aanmerking voor het berekenen van de meerderheid. Ongeldig zijn de stemmen uitgebracht op kandidaten die niet zijn voorgedragen vóór de stemming of binnen de termijn die door de voorzitter is bepaald, alsmede de stemmen uitgebracht op een groter aantal kandidaten dan er vacante zetels zijn.

2. De secretarissen verifiëren het aantal stemmende leden.

3. Een of twee bureaus van vier stemopnemers, door loting aangewezen, nemen de stemmen op. Het eerste van deze bureaus doet de algemene telling.

4. De voorzitter kondigt het resultaat van de stemmingen af.

5. De voorzitter van de Kamer bepaalt zo nodig de termijn, binnen welke de kandidaten moeten worden voorgedragen. In dit geval wordt de kandidatenlijst aan de kamerleden rondgedeeld.

6. Indien het aantal kandidaten overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen, wordt (worden) de kandidaat (kandidaten) voor verkozen verklaard.

7. Wanneer de fractievoorzitter aan de voorzitter van de Kamer schriftelijk meedeelt welk lid door welk ander lid wordt vervangen in de commissie en beide leden die mededeling mede-ondertekend hebben, gaat de vervanging in bij ontvangst van de mededeling. Van die vervanging wordt melding gemaakt in de Handelingen van de Kamer en in het Beknopt Verslag.

b) Evenredige vertegenwoordiging

Art. 12

1. De benoemingen door de Kamer te doen onder haar leden, met uitzondering van degene die betrek-

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

CHAPITRE VI

Des élections et présentations

a) Procédure

Art. 11

1. Toutes les nominations auxquelles la Chambre est appelée à procéder sont faites au scrutin secret à la majorité absolue des suffrages.

Cependant, au troisième tour de scrutin, qui est celui de ballottage, la majorité relative suffit.

Dans le cas d'égalité des suffrages, le plus âgé est nommé.

Les bulletins blancs et nuls n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul de la majorité.

2. Les secrétaires vérifient le nombre des votants.

3. Quatre bureaux de scrutateurs tirés au sort dépouillent le scrutin. Le premier de ces bureaux procède au recensement général.

4. Les résultats des scrutins sont proclamés par le président.

5. Le président de la Chambre fixe, s'il y a lieu, le délai dans lequel les candidatures doivent être présentées. Dans ce cas, la liste des candidats est distribuée aux membres de la Chambre.

6. Si le nombre des candidats correspond au nombre de places à pourvoir, le ou les candidats présentés sont proclamés élus.

b) Représentation proportionnelle

Art. 12

1. Les nominations auxquelles la Chambre est appelée à procéder parmi ses membres, à l'exception

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

CHAPITRE VI

Des élections et présentations

a) Procédure

Art. 11

1. Toutes les nominations et présentations auxquelles la Chambre est appelée à procéder sont faites au scrutin secret à la majorité absolue des suffrages.

Cependant, au troisième tour de scrutin, qui est celui de ballottage, la majorité relative suffit. Dans le cas d'égalité des suffrages, le plus âgé est nommé.

Les bulletins blancs et nuls n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul de la majorité. Sont nuls, les suffrages exprimés en faveur de candidats qui n'ont pas été présentés avant le scrutin ou dans le délai fixé par le président ainsi que les suffrages exprimés en faveur de plus de candidats qu'il n'y a de sièges à pourvoir.

2. Les secrétaires vérifient le nombre des votants.

3. Un ou deux bureaux de quatre scrutateurs tirés au sort dépouillent le scrutin. Le premier de ces bureaux procède au recensement général.

4. Les résultats des scrutins sont proclamés par le président.

5. Le président de la Chambre fixe, s'il y a lieu, le délai dans lequel les candidatures doivent être présentées. Dans ce cas, la liste des candidats est distribuée aux membres de la Chambre.

6. Si le nombre des candidats correspond au nombre de places à pourvoir, le ou les candidats présentés sont proclamés élus.

7. Lorsqu'un président de groupe notifie par écrit au président de la Chambre le nom du membre qui remplace un autre membre en commission et que les deux membres concernés ont signé cette notification, le remplacement a lieu dès réception de celle-ci. Le remplacement est communiqué dans les Annales de la Chambre et dans le Compte rendu analytique.

b) Représentation proportionnelle

Art. 12

1. Les nominations auxquelles la Chambre est appelée à procéder parmi ses membres, à l'exception

HUDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

king hebben op het bureau, geschieden volgens de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties. De Kamer bepaalt, op voorstel van het bureau, het aantal plaatsen dat in elk geval aan iedere politieke fractie toekomt.

2. Ieder lid van een bij toepassing van het vorige lid in de vaste commissies vertegenwoordigde politieke fractie moet op zijn minst van één commissie deel uitmaken.

3. Wanneer het aantal plaatsen dat aan iedere politieke fractie in de commissies toekomt moet worden aangepast ingevolge wijzigingen die in de samenstelling van de politieke fracties zijn aangebracht meer dan vijftien dagen na de samenstelling van het vast bureau van de Kamer, gebeurt die aanpassing pas bij de aanvang van de volgende zitting, behoudens in geval van tussentijdse verkiezing.

HOOFDSTUK VII

Commissies

a) Vaste commissies

Art. 13

1. Na iedere vernieuwing van de Kamer benoemt deze uit haar leden vaste commissies. De bevoegdheden en de benaming van de vaste commissies worden door de voorzitter van de Kamer vastgesteld, na inwinning van het advies van de conferentie van voorzitters.

2. De vaste commissies bestaan uit drieëntwintig leden, aangewezen overeenkomstig hetgeen is bepaald in de artikelen 11 en 12.

3. De voorzitter van de Kamer en, op diens aanwijzing, de ondervoorzitters van de Kamer zitten rechtens een der vaste commissies voor waarvan zij lid zijn.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

king hebben op het bureau, geschieden volgens de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties. De Kamer bepaalt, op voorstel van het bureau, het aantal plaatsen dat in elk geval aan iedere politieke fractie toekomt.

2. Ieder lid van een bij toepassing van het n^o 1 in de vaste commissies vertegenwoordigde politieke fractie moet op zijn minst van één commissie deel uitmaken.

3. Wanneer het aantal plaatsen dat aan iedere politieke fractie in de commissies toekomt moet worden aangepast ingevolge wijzigingen die in de samenstelling van de politieke fracties zijn aangebracht meer dan vijftien dagen na de samenstelling van het vast bureau van de Kamer, gebeurt die aanpassing pas bij de aanvang van de volgende zitting, behoudens in geval van tussentijdse verkiezing.

4. De leden die geen deel uitmaken van een politieke fractie of die deel uitmaken van een politieke fractie die niet in de vaste commissies vertegenwoordigd is, hebben zitting in ten minste één van die commissies naar keuze, maar hebben geen stemrecht.

De voorzitter wordt over hun keuze ingelicht door het lid of door de fractievoorzitter en brengt ze ter kennis van de Kamer.

HOOFDSTUK VII

Commissies

a) Vaste commissies

Art. 13

1. Na iedere vernieuwing van de Kamer benoemt deze uit haar leden vaste commissies. De bevoegdheden en de benaming van de vaste commissies worden door de voorzitter van de Kamer vastgesteld, na inwinning van het advies van de conferentie van voorzitters.

2. De vaste commissies bestaan uit zeventien leden, aangewezen overeenkomstig hetgeen is bepaald in de artikelen 11 en 12.

3. Iedere ondervoorzitter en secretaris van de Kamer zit rechtens een der vaste commissies voor waarvan hij lid is. Iedere commissie wijst bovendien een eerste en een tweede ondervoorzitter aan.

TEXTE ACTUEL DU REGLEMENT

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

de celles relatives au bureau, se font à la représentation proportionnelle des groupes politiques. La Chambre détermine, sur proposition du bureau, le nombre de places à attribuer à chaque groupe politique dans chaque cas.

2. Chaque membre d'un groupe politique représenté dans les commissions permanentes, par application de l'alinéa précédent, doit faire partie d'au moins une commission.

3. Sauf en cas d'élection partielle, l'adaptation du nombre de places attribuées aux groupes politiques dans les commissions par suite de modifications apportées à la composition des groupes politiques plus de quinze jours après la constitution du bureau définitif de la Chambre, ne se fera qu'au début de la session suivante.

CHAPITRE VII

Des Commissions

a) Commissions permanentes

Art. 13

1. Après chaque renouvellement de la Chambre, celle-ci nomme en son sein des commissions permanentes. Les attributions et la dénomination des commissions permanentes sont fixées par le président de la Chambre après avis de la conférence des présidents.

2. Les commissions permanentes sont composées de vingt-trois membres nommés conformément aux dispositions des articles 11 et 12.

3. Le président de la Chambre et, sur désignation de celui-ci, les vice-présidents de la Chambre, président de droit une des commissions permanentes dont ils sont membres.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

de celles relatives au bureau, se font à la représentation proportionnelle des groupes politiques. La Chambre détermine, sur proposition du bureau, le nombre de places à attribuer à chaque groupe politique dans chaque cas.

2. Chaque membre d'un groupe politique représenté dans les commissions permanentes, par application du n° 1, doit faire partie d'au moins une commission.

3. Sauf en cas d'élection partielle, l'adaptation du nombre de places attribuées aux groupes politiques dans les commissions par suite de modifications apportées à la composition des groupes politiques plus de quinze jours après la constitution du bureau définitif de la Chambre, ne se fera qu'au début de la session suivante.

4. Les membres qui ne font partie d'aucun groupe politique ou qui font partie d'un groupe politique non représenté dans les commissions permanentes siègent dans au moins une de ces commissions de leur choix, sans voix délibérative.

Le président est informé du choix par le membre ou par le président du groupe. Il en fait part à la Chambre.

CHAPITRE VII

Des commissions

a) Commissions permanentes

Art. 13

1. Après chaque renouvellement de la Chambre, celle-ci nomme en son sein des commissions permanentes. Les attributions et la dénomination des commissions permanentes sont fixées par le président de la Chambre après avis de la conférence des présidents.

2. Les commissions permanentes sont composées de dix-sept membres nommés conformément aux dispositions des articles 11 et 12.

3. Chacun des vice-présidents et des secrétaires de la Chambre préside de droit une des commissions permanentes dont il est membre. Chaque commission nomme en outre un premier et un deuxième vice-président.

**HUIDIGE TEKST VAN
HET REGLEMENT**

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

De overige vaste commissies benoemen uit hun midden een voorzitter voor de duur van de zitting, overeenkomstig het advies van de voorzitter van de Kamer, die deze mandaten zal verdelen onder de politieke fracties, rekening houdend met een betrekkelijke evenredigheid. In voorkomend geval wint hij het advies van de conferentie van voorzitters in. Iedere commissie wijst bovendien een ondervoorzitter en een secretaris aan.

b) Bijzondere commissies

Art. 14

1. Er kunnen door de Kamer, overeenkomstig het bepaalde in artikel 11, of, op haar verzoek, door de voorzitter van de Kamer bijzondere commissies worden ingesteld om bepaalde wetsontwerpen of voorstellen te onderzoeken. In ieder van deze gevallen worden de beschikkingen van artikel 12 toegepast.

2. De bijzondere commissies worden voorgezeten door een uit hun midden gekozen voorzitter, of door de voorzitter van de Kamer, die in dit geval niet stemgerechtigd is, indien hij aldus beslist of indien de Kamer het verzoekt. De bijzondere commissies wijzen, bovendien, een ondervoorzitter en een secretaris aan.

3. Behoudens strijdige beslissing van de Kamer eindigt de opdracht van de bijzondere commissies door de indiening van het verslag over de wetsontwerpen of voorstellen die bij haar aanhangig zijn gemaakt.

c) Plaatsvervangers

Art. 15

1. Voor elke lijst van vaste leden van de vaste commissies of van de bijzondere commissies worden plaatsvervangers benoemd, wier getal gelijk is aan dat van de vaste leden vermeerderd met een eenheid.

2. Bij afwezigheid van een vast lid wordt het vervangen door een tot dezelfde lijst behorende plaats-

**TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

b) Tijdelijke commissies

Art. 14

1. Er kunnen door de Kamer, overeenkomstig het bepaalde in artikel 11, of, op haar verzoek, door de voorzitter van de Kamer tijdelijke commissies worden ingesteld om bepaalde wetsontwerpen of voorstellen te onderzoeken. In ieder van deze gevallen worden de beschikkingen van artikel 12 toegepast.

2. De tijdelijke commissies worden voorgezeten door een uit hun midden gekozen voorzitter, of door de voorzitter van de Kamer, die in dit geval niet stemgerechtigd is, indien hij aldus beslist of indien de Kamer het verzoekt. De tijdelijke commissies wijzen, bovendien, een eerste en een tweede ondervoorzitter aan.

3. Behoudens strijdige beslissing van de Kamer eindigt de opdracht van de tijdelijke commissies door de indiening van het verslag over de wetsontwerpen of voorstellen die bij haar aanhangig zijn gemaakt.

e) Plaatsvervangers

Art. 25ter

1. Voor elke lijst van vaste leden van de vaste commissies, van de tijdelijke commissies of van de bijzondere commissies worden plaatsvervangers benoemd, wier getal gelijk is aan dat van de vaste leden vermeerderd met een eenheid.

2. Bij afwezigheid van een vast lid wordt het vervangen door een tot dezelfde lijst behorende plaats-

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

Les autres commissions permanentes nomment un président dans leur sein pour la durée de la session conformément à l'avis du président de la Chambre qui répartira ces mandats entre les groupes politiques en tenant compte d'une proportionnalité relative. Il consulte éventuellement la conférence des présidents. Chaque commission nomme en outre un vice-président et un secrétaire.

b) Commissions spéciales

Art. 14

1. Il peut être formé des commissions spéciales, soit par la Chambre conformément aux dispositions de l'article 11, soit à sa demande par le président de la Chambre, pour l'examen de projets de loi ou de propositions déterminés. Dans chacun des cas les dispositions de l'article 12 sont applicables.

2. Les commissions spéciales sont présidées par un président élu au sein de la commission ou, sans voix délibérative, par le président de la Chambre, s'il en décide ainsi ou à la demande de la Chambre. Les commissions spéciales nomment, en outre, un vice-président et un secrétaire.

3. Sauf décision contraire de la Chambre, la mission des commissions spéciales prend fin par le dépôt du rapport sur les projets de loi ou propositions dont elles ont été saisies.

c) Membres suppléants

Art. 15

1. Pour chaque liste de membres effectifs des commissions permanentes ou des commissions spéciales, il est nommé des membres suppléants dont le nombre est égal à celui des membres effectifs augmenté d'une unité.

2. En cas d'absence d'un membre effectif, il est pourvu à son remplacement par un des membres

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

b) Commissions temporaires

Art. 14

1. Il peut être formé des commissions temporaires, soit par la Chambre conformément aux dispositions de l'article 11, soit à sa demande par le président de la Chambre, pour l'examen de projets de loi ou de propositions déterminés. Dans chacun des cas les dispositions de l'article 12 sont applicables.

2. Les commissions temporaires sont présidées par un président élu au sein de la commission ou, sans voix délibérative, par le président de la Chambre, s'il en décide ainsi ou à la demande de la Chambre. Les commissions temporaires nomment, en outre, un premier et un deuxième vice-président.

3. Sauf décision contraire de la Chambre, la mission des commissions temporaires prend fin par le dépôt du rapport sur les projets de loi ou propositions dont elles ont été saisies.

e) Membres suppléants

Art. 25ter

1. Pour chaque liste de membres effectifs des commissions permanentes, des commissions temporaires ou des commissions spéciales, il est nommé des membres suppléants dont le nombre est égal à celui des membres effectifs augmenté d'une unité.

2. En cas d'absence d'un membre effectif, il est pourvu à son remplacement par un des membres

HUIDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

vervanger. Aan de voorzitter van de commissie wordt kennis gegeven van deze vervanging ⁽¹⁾.

3. Bovendien kunnen de vaste leden van de commissies en de plaatsvervangers worden vervangen door om het even welk lid van dezelfde fractie. In dat geval brengt de voorzitter van de betrokken politieke fractie dit vóór de opening van de commissievergadering schriftelijk ter kennis van de voorzitter of van de griffier van de Kamer. De voorzitter van de commissie wordt onmiddellijk daarvan op de hoogte gebracht. Die vervanging zal in het *Beknopt Verslag* en in de *Handelingen van de Kamer* van de eerstvolgende vergadering worden vermeld.

Het bepaalde in de tweede en derde zin van vorig lid is niet van toepassing op de in artikel 68 bedoelde commissievergaderingen.

d) Regelen gelijkelijk geldend voor de vaste commissies en de bijzondere commissies

Art. 16

De commissies worden bijeengeroepen door hun voorzitter of, bij diens ontstentenis, door de voorzitter van de Kamer.

De vergaderingen van de commissies hebben plaats op dinsdag en woensdag, tenzij de commissie of de Conferentie van voorzitters anders heeft beslist.

Commissievergaderingen mogen niet gelijktijdig met de plenaire vergadering op donderdagnamiddag worden gehouden, tenzij de Kamer tot urgentie heeft beslist.

Art. 18

1. a) De commissies hebben tot taak de wetsontwerpen en de voorstellen te bestuderen, die hun door de voorzitter van de Kamer worden overgezonden;

b) de commissies kunnen vergaderingen houden ter informatie van de leden;

⁽¹⁾ « De commissie erkent dat het in de eerste plaats de belanghebbenden zelf zijn die moeten zorgen voor hun vervanging door een plaatsvervanger, maar meent dat het voor een politieke fractie moet mogelijk zijn een plaatsvervanger aan te wijzen, wanneer het afwezige lid dit heeft nagelaten. » (Stuk Kamer n° 262/1, van 11 januari 1962)

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

vervanger. Aan de voorzitter van de commissie wordt kennis gegeven van deze vervanging.

3. Bovendien kunnen de vaste leden van de commissies en de plaatsvervangers worden vervangen door om het even welk lid van dezelfde fractie. In dat geval brengt de voorzitter van de betrokken politieke fractie dit vóór de opening van de commissievergadering schriftelijk ter kennis van de voorzitter of van de griffier van de Kamer. De voorzitter van de commissie wordt onmiddellijk daarvan op de hoogte gebracht. Die vervanging zal in het *Beknopt Verslag* en in de *Handelingen van de Kamer* van de eerstvolgende vergadering worden vermeld.

Het bepaalde in de tweede en derde zin van vorig lid is niet van toepassing op de in artikel 68 bedoelde vergaderingen van de centrale commissie.

c) Regelen gelijkelijk geldend voor de vaste commissies en de tijdelijke commissies

Art. 16 (ongewijzigd)

De commissies worden bijeengeroepen door hun voorzitter of, bij diens ontstentenis, door de voorzitter van de Kamer.

De vergaderingen van de commissies hebben plaats op dinsdag en woensdag, tenzij de commissie of de conferentie van voorzitters anders heeft beslist.

Commissievergaderingen mogen niet gelijktijdig met de plenaire vergadering op donderdagnamiddag worden gehouden, tenzij de Kamer tot urgentie heeft beslist.

Art. 18

1. a) De commissies hebben tot taak de wetsontwerpen en de voorstellen te bestuderen, die hun door de voorzitter van de Kamer worden overgezonden;

b) de commissies kunnen vergaderingen houden ter informatie van de leden;

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

suppléants appartenant à la même liste. Le président de la commission est informé de ce remplacement ⁽¹⁾.

3. En outre, les membres effectifs et suppléants des commissions peuvent être remplacés par un autre membre du même groupe. Dans ce cas, le président du groupe politique concerné informe par écrit le président ou le greffier de la Chambre avant l'ouverture de la séance de la commission. Le président de la commission en est aussitôt informé. Ce remplacement sera mentionné au *Compte rendu analytique* et aux *Annales parlementaires* de la plus prochaine séance.

Les dispositions des deuxième et troisième phrases de l'alinéa précédent ne sont pas applicables aux réunions de commission visées à l'article 68.

**d) Règles communes aux commissions
permanentes et aux commissions spéciales**

Art. 16

Les commissions sont convoquées par leur président ou, à son défaut, par le président de la Chambre.

Sauf décision contraire prise par la commission ou par la Conférence des présidents, les réunions des commissions ont lieu les mardi et mercredi.

Sauf si l'urgence est décidée par la Chambre, il ne peut y avoir de réunion de commission en même temps que la séance plénière du jeudi après-midi.

Art. 18

1. a) Les commissions sont chargées d'examiner les projets de loi et les propositions que le président de la Chambre leur renvoie;

b) les commissions peuvent tenir des réunions en vue de l'information des membres;

⁽¹⁾ « Tout en estimant qu'il appartient en ordre principal aux intéressés de veiller à leur remplacement par un suppléant, la commission considère qu'il y a lieu de permettre la désignation d'un suppléant par le groupe politique lorsqu'un membre effectif absent a négligé de le faire. » (Doc. Chambre n° 263/1, du 11 janvier 1962).

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

suppléants appartenant à la même liste. Le président de la commission est informé de ce remplacement.

3. En outre, les membres effectifs et suppléants des commissions peuvent être remplacés par un autre membre du même groupe. Dans ce cas, le président du groupe politique concerné informe par écrit le président ou le greffier de la Chambre avant l'ouverture de la séance de la commission. Le président de la commission en est aussitôt informé. Ce remplacement sera mentionné au *Compte rendu analytique* et aux *Annales parlementaires* de la plus prochaine séance.

Les dispositions des deuxième et troisième phrases de l'alinéa précédent ne sont pas applicables aux réunions de la commission centrale visées à l'article 68.

**c) Règles communes aux commissions
permanentes et aux commissions temporaires**

Art. 16 (inchangé)

Les commissions sont convoquées par leur président ou, à son défaut, par le président de la Chambre.

Sauf décision contraire prise par la commission ou par la Conférence des présidents, les réunions des commissions ont lieu les mardi et mercredi.

Sauf si l'urgence est décidée par la Chambre, il ne peut y avoir de réunion de commission en même temps que la séance plénière du jeudi après-midi.

Art. 18

1. a) Les commissions sont chargées d'examiner les projets de loi et les propositions que le président de la Chambre leur renvoie;

b) les commissions peuvent tenir des réunions en vue de l'information des membres;

**HUIDIGE TEKST VAN
HET REGLEMENT**

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

c) de commissies leggen een tijdstip vast om de vragen om uitleg te horen die aan de Regering worden gesteld;

c) *bis* Eenmaal per week worden actualiteitsvragen bij het begin van de vergadering gesteld. Per vraag mogen de totale spreektijd en het antwoord niet meer dan vijf minuten bedragen. Het lid dat de vraag heeft gesteld mag een aanvullende vraag stellen. Elke commissie mag aan de actualiteitsvragen en de eventueel aanvullende vragen wekelijks niet meer dan een half uur besteden.

Alleen de eerste drie vragen die — respectievelijk door drie verschillende politieke fracties — ter kennis van de voorzitter van de Kamer werden gebracht, kunnen worden gesteld. Deze drie vragen moeten uiterlijk daags voor de vergadering door de voorzitter ter kennis van de betrokken minister worden gebracht. Een actualiteitsvraag wordt steeds bij een interpellatieverzoek gevoegd dat tevoren werd ingediend en over hetzelfde onderwerp handelt;

d) de commissies horen de vragen die hun overeenkomstig artikel 89 door de voorzitter worden overgezonden. De in de artikelen 85 en 87 of 88 bepaalde voorwaarden zijn op die vragen van toepassing. Zij worden op de agenda geplaatst van de eerste commissievergadering die volgt op de verzending, tenzij het tweede lid van letter e) wordt toegepast;

e) de commissies horen de interpellaties die hen overeenkomstig artikel 91 door de voorzitter worden overgezonden. De voor de plenaire vergadering geldende bepalingen zijn *mutatis mutandis* van toepassing, met uitzondering van artikel 90, n° 5, letter e, en n° 6. Bij de verzending kan de voorzitter de orde bepalen waarin de interpellaties zullen worden gehouden.

Zij worden gehouden, vóór de in *a* bedoelde vragen, tijdens de eerste vergadering van de commissie die volgt op de verzending, behalve indien de voorzitter van de Kamer of van de commissie een vergadering vaststelt waarop de interpellaties of/en vra-

**TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

c) de commissies leggen een tijdstip vast om de vragen om uitleg te horen die aan de regering worden gesteld. De in artikel 85 opgelegde ontvankelijkheidsvoorwaarden zijn hierop mede van toepassing;

c) *bis* Eenmaal per week worden actualiteitsvragen bij het begin van de vergadering gesteld. Per vraag mogen de totale spreektijd en het antwoord niet meer dan vijf minuten bedragen. Het lid dat de vraag heeft gesteld mag een aanvullende vraag stellen. Elke commissie mag aan de actualiteitsvragen en de eventueel aanvullende vragen wekelijks niet meer dan een half uur besteden.

Alleen de eerste drie vragen die — respectievelijk door drie verschillende politieke fracties — ter kennis van de voorzitter van de Kamer werden gebracht, kunnen worden gesteld. Deze drie vragen moeten uiterlijk daags voor de vergadering door de voorzitter ter kennis van de betrokken minister worden gebracht. Een actualiteitsvraag wordt steeds bij een interpellatieverzoek gevoegd dat tevoren werd ingediend en over hetzelfde onderwerp handelt;

d) de commissies horen de vragen die hun overeenkomstig artikel 89 door de voorzitter worden overgezonden. De in de artikelen 85 en 87 of 88 bepaalde voorwaarden zijn op die vragen van toepassing. Zij worden op de agenda geplaatst van de eerste commissievergadering die volgt op de verzending, tenzij het tweede lid van letter e) wordt toegepast;

e) de commissies horen de interpellaties die hen overeenkomstig artikel 91 door de voorzitter worden overgezonden. De voor de plenaire vergadering geldende bepalingen zijn *mutatis mutandis* van toepassing. Bij de verzending kan de voorzitter de orde bepalen waarin de interpellaties zullen worden gehouden en tegelijkertijd, rekening houdend met het belang van het onderwerp, de spreektijd voor de interpellanten en/of de duur van de replieken en/of het aantal andere sprekers dat mag repliceren verdubbelen overeenkomstig artikel 90, 5, letter e.

Zij worden gehouden, vóór de in letter *d* bedoelde vragen, tijdens de eerste vergadering van de commissie die volgt op de verzending, behalve indien de voorzitter van de Kamer of van de commissie een vergadering vaststelt waarop de interpellaties of/en

TEXTE ACTUEL DU REGLEMENT

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

c) les commissions fixent un moment pour entendre les demandes d'explication adressées au gouvernement;

c) *bis* Des questions d'actualité peuvent être posées une fois par semaine en début de réunion. Le temps de parole total par question et réponse ne peut excéder cinq minutes. L'auteur de la question peut poser une question complémentaire. Chaque commission ne peut consacrer plus d'une demi-heure par semaine aux questions d'actualité et aux questions complémentaires éventuelles.

Seules les trois premières questions communiquées au président de la Chambre par trois groupes politiques différents peuvent être posées. Ces trois questions doivent être communiquées par le Président au ministre concerné au plus tard la veille de la réunion. Une question d'actualité est toujours jointe à une demande d'interpellation déposée antérieurement sur le même objet;

d) les commissions entendent les questions que le président leur renvoie en application de l'article 89. Ces questions sont soumises aux conditions prévues aux articles 85 et 87 ou 88. Elles sont mises à l'ordre du jour de la première réunion de commission qui suit le renvoi, sauf application du deuxième alinéa du littéra e);

e) les commissions entendent les interpellations que le président leur renvoie en application de l'article 91. Les conditions applicables en séance plénière s'appliquent *mutatis mutandis*, à l'exception de l'article 90, n° 5, littéra e, et n° 6. Lors du renvoi, le président peut fixer l'ordre dans lequel les interpellations seront développées.

Elles sont développées, avant les questions visées au d, au cours de la première réunion de commission qui suit le renvoi sauf si le président de la Chambre ou de la commission fixe une réunion au cours de laquelle les interpellations et/ou les questions bénéfi-

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

c) les commissions fixent un moment pour entendre les demandes d'explication adressées au gouvernement. Les conditions de recevabilité fixées à l'article 85 leur sont applicables;

c) *bis* Des questions d'actualité peuvent être posées une fois par semaine en début de réunion. Le temps de parole total par question et réponse ne peut excéder cinq minutes. L'auteur de la question peut poser une question complémentaire. Chaque commission ne peut consacrer plus d'une demi-heure par semaine aux questions d'actualité et aux questions complémentaires éventuelles.

Seules les trois premières questions communiquées au président de la Chambre par trois groupes politiques différents peuvent être posées. Ces trois questions doivent être communiquées par le président au ministre concerné au plus tard la veille de la réunion. Une question d'actualité est toujours jointe à une demande d'interpellation déposée antérieurement sur le même objet;

d) les commissions entendent les questions que le président leur renvoie en application de l'article 89. Ces questions sont soumises aux conditions prévues aux articles 85 et 87 ou 88. Elles sont mises à l'ordre du jour de la première réunion de commission qui suit le renvoi, sauf application du deuxième alinéa du littéra e);

e) les commissions entendent les interpellations que le président leur renvoie en application de l'article 91. Les conditions applicables en séance plénière s'appliquent *mutatis mutandis*. Lors du renvoi, le président peut fixer l'ordre dans lequel les interpellations seront développées et, simultanément, doubler, compte tenu de l'importance de l'objet, le temps de parole des interpellateurs et/ou la durée des répliques et/ou le nombre des autres membres admis à répliquer, conformément à l'article 90, 5, littéra e.

Elles sont développées, avant les questions visées au littéra d, au cours de la première réunion de commission qui suit le renvoi sauf si le président de la Chambre ou de la commission fixe une réunion au cours de laquelle les interpellations et/ou les ques-

**HUIDIGE TEKST VAN
HET REGLEMENT**
(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

gen bij voorrang op de wetsontwerpen zullen worden behandeld, in afwijking van artikel 17, n° 2 ⁽¹⁾.

2. De commissies kunnen subcommissies instellen waarvan zij de samenstelling en de bevoegdheid regelen. Deze subcommissies brengen verslag uit bij de commissies die ze hebben ingesteld.

3. De commissies wijzen, bij volstreckte meerderheid, een van hun leden tot rapporteur aan; deze brengt aan de Kamer verslag uit. Indien zij zulks nodig achten, mogen zij meer dan één rapporteur aanwijzen.

Onder de commissieleden worden de rapporteurs evenredig verdeeld over de meerderheid en de oppositie.

4. a) Het verslag bevat, naast een analyse van de bespreking in de commissie, gemotiveerde conclusies die strekken hetzij tot aanneming van het ontwerp of het voorstel of tot niet-aanneming ervan, hetzij tot de amendering ervan.

De volledige door de commissie geamendeerde tekst wordt *in fine* van het verslag opgenomen, naast de tekst die aan de commissie werd voorgelegd.

b) In de verslagen over wetsontwerpen en begrotingen die in openbare commissievergaderingen werden behandeld, worden de sprekers bij name vermeld.

c) De voorzitter kan beslissen dat statistische tabellen niet worden gepubliceerd, maar ter griffie worden neergelegd. Indien de voorzitter van de Kamer het nodig acht, kan hij hetzelfde beslissen voor elk antwoord.

5. De ontwerp-verslagen van de commissies worden goedgekeurd door de voorzitter van de commissie tenzij een lid vraagt dat ze door de commissie worden goedgekeurd.

Betreffende de teksten die hen bij name zijn toegeschreven, kunnen de sprekers vooraf schriftelijk hun verbeteringen doen toekomen. Zij worden geacht die teksten te hebben goedgekeurd, indien zij hun verbe-

**TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

vragen bij voorrang op de wetsontwerpen zullen worden behandeld, in afwijking van artikel 17, n° 2.

f) De vragen en de vragen om uitleg worden bij de interpellaties gevoegd die nadien over hetzelfde onderwerp worden ingediend, tenzij zij daardoor niet langer actueel of dringend zouden zijn. Zij worden gesteld vóór het antwoord van de regering. In de replieken komen de stellers van voornoemde vragen tussen de interpellanten en de andere leden aan bod ⁽¹⁾.

2. De commissies kunnen subcommissies instellen waarvan zij de samenstelling en de bevoegdheid regelen. Deze subcommissies brengen verslag uit bij de commissies die ze hebben ingesteld.

3. De commissies wijzen, bij volstreckte meerderheid, een van hun leden tot rapporteur aan; deze brengt aan de Kamer verslag uit. Indien zij zulks nodig achten, mogen zij meer dan één rapporteur aanwijzen.

Onder de commissieleden worden de rapporteurs evenredig verdeeld over de meerderheid en de oppositie.

4. a) Het verslag bevat, naast een analyse van de bespreking in de commissie, gemotiveerde conclusies die strekken hetzij tot aanneming van het ontwerp of het voorstel of tot niet-aanneming ervan, hetzij tot de amendering ervan.

Als de tekst door de commissie wordt geamendeerd, wordt de volledige, door haar aangenomen tekst in een op het verslag volgend stuk opgenomen. De wijzigingen moeten duidelijk naar voren komen.

b) In de verslagen over wetsontwerpen en begrotingen die in openbare commissievergaderingen werden behandeld, worden de sprekers bij name vermeld.

c) De voorzitter kan beslissen dat statistische tabellen niet worden gepubliceerd, maar ter griffie worden neergelegd. Indien de voorzitter van de Kamer het nodig acht, kan hij hetzelfde beslissen voor elk antwoord.

5. De ontwerp-verslagen van de commissies worden goedgekeurd door de voorzitter van de commissie tenzij een lid vraagt dat ze door de commissie worden goedgekeurd.

Betreffende de teksten die hen bij name zijn toegeschreven, kunnen de sprekers vooraf schriftelijk hun verbeteringen doen toekomen. Zij worden geacht die teksten te hebben goedgekeurd, indien zij hun verbe-

⁽¹⁾ « De interpellaties en vragen in commissie kunnen alleen voorrang krijgen op wetsontwerpen en niet op begrotingen ... » (Stuk Kamer n° 738/1, van 20 januari 1987, blz. 9).

⁽¹⁾ « De interpellaties en vragen in commissie kunnen alleen voorrang krijgen op wetsontwerpen en niet op begrotingen ... » (Stuk Kamer n° 738/1, van 20 januari 1987, blz. 9).

TEXTE ACTUEL DU REGLEMENT

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

cient de la priorité sur les projets de loi, par dérogation à l'article 17, n° 2 ⁽¹⁾.

2. Les commissions peuvent constituer des sous-commissions dont elles déterminent la composition et la compétence. Les sous-commissions font rapport devant les commissions qui les ont créées.

3. Les commissions nomment, à la majorité absolue, un de leurs membres, en qualité de rapporteur, pour faire rapport à l'assemblée. Si elles le jugent utile, elles peuvent nommer plus d'un rapporteur.

La répartition des rapporteurs entre la majorité et l'opposition se fait à la proportionnelle parmi les membres de la commission.

4. a) Le rapport contient, outre l'analyse des délibérations de la commission, des conclusions motivées qui proposent soit d'adopter le projet ou la proposition ou de ne pas l'adopter, soit de l'amender.

Le texte amendé par la commission est publié intégralement in fine du rapport, en regard du texte qui lui a été soumis.

b) Les rapports sur les projets de loi et les budgets examinés en réunion publique de commission mentionnent les intervenants de manière nominative.

c) Le président peut décider que les tableaux statistiques ne seront pas publiés mais seront déposés au greffe. S'il le juge nécessaire, le président de la Chambre peut prendre la même décision à l'égard de toute réponse.

5. Les projets de rapport des commissions sont approuvés par le président de la commission, à moins qu'un membre ne demande qu'ils le soient par la commission.

Préalablement, les intervenants peuvent transmettre par écrit leurs corrections aux textes qui leur sont attribués nominativement. Ils sont censés les avoir approuvés s'ils n'ont pas transmis leurs correc-

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

tions bénéficient de la priorité sur les projets de loi, par dérogation à l'article 17, n° 2.

f) Les questions et les demandes d'explication sont jointes aux interpellations portant sur le même objet et déposées ultérieurement, à moins qu'elles ne perdent de ce fait leur caractère d'actualité ou d'urgence. Elles sont développées avant la réponse du gouvernement. Dans les répliques, leurs auteurs interviennent entre les interpellateurs et les autres membres ⁽¹⁾.

2. Les commissions peuvent constituer des sous-commissions dont elles déterminent la composition et la compétence. Les sous-commissions font rapport devant les commissions qui les ont créées.

3. Les commissions nomment, à la majorité absolue, un de leurs membres, en qualité de rapporteur, pour faire rapport à l'assemblée. Si elles le jugent utile, elles peuvent nommer plus d'un rapporteur.

La répartition des rapporteurs entre la majorité et l'opposition se fait à la proportionnelle parmi les membres de la commission.

4. a) Le rapport contient, outre l'analyse des délibérations de la commission, des conclusions motivées qui proposent soit d'adopter le projet ou la proposition ou de ne pas l'adopter, soit de l'amender.

Lorsqu'il est modifié par la commission, le texte complet adopté par celle-ci est publié après rapport, dans un document subséquent. Les modifications doivent apparaître clairement.

b) Les rapports sur les projets de loi et les budgets examinés en réunion publique de commission mentionnent les intervenants de manière nominative.

c) Le président peut décider que les tableaux statistiques ne seront pas publiés mais seront déposés au greffe. S'il le juge nécessaire, le président de la Chambre peut prendre la même décision à l'égard de toute réponse.

5. Les projets de rapport des commissions sont approuvés par le président de la commission, à moins qu'un membre ne demande qu'ils le soient par la commission.

Préalablement, les intervenants peuvent transmettre par écrit leurs corrections aux textes qui leur sont attribués nominativement. Ils sont censés les avoir approuvés s'ils n'ont pas transmis leurs correc-

⁽¹⁾ « En commission, les interpellations et questions ne peuvent bénéficier d'une priorité que par rapport aux projets de loi et non par rapport aux budgets ... » (Doc. Chambre n° 738/1, du 20 janvier 1987, p. 9).

⁽¹⁾ « En commission, les interpellations et questions ne peuvent bénéficier d'une priorité que par rapport aux projets de loi et non par rapport aux budgets ... » (Doc. Chambre n° 738/1, du 20 janvier 1987, p. 9).

HUDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

teringen niet hebben doen toekomen binnen een termijn van drie dagen te rekenen vanaf de dag na die waarop die teksten beschikbaar zijn.

Voormelde termijn kan evenwel worden ingekort bij beslissing die de voorzitter neemt vóór de stemming over het geheel van een wetsontwerp of een begroting ⁽¹⁾.

6. De commissieverslagen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld ten minste drie dagen vóór de algemene bespreking in plenaire vergadering, tenzij de Kamer tot urgentie heeft beslist.

7. In afwijking van de n^{rs} 3 tot 6 wordt de bespreking van de vragen en interpellaties, met uitzondering van die welke bij de bespreking van een begroting zijn gevoegd, opgenomen in de *Handelingen van de Kamer* en in het *Beknopt Verslag*.

Art. 19

1. Op het tijdstip dat voor de vergadering van de commissie is bepaald, neemt de voorzitter kennis van de presentielijst : het staat hem vrij ofwel onmiddellijk de vergadering te openen, ofwel ze later te doen aanvangen of te verdagen.

2. In elke commissie moet de meerderheid der leden aanwezig zijn om geldig te kunnen stemmen.

3. In de volgende vergadering, uitdrukkelijk daartoe bijeengeroepen, zijn de stemmen geldig, ongeacht het aantal aanwezige leden.

Het bepaalde in vorig lid kan nooit worden toegepast bij de stemming over een voorstel zoals bedoeld in artikel 38bis.

4. De voorzitter van de commissie stelt de lijst vast van de op elke vergadering aanwezige of afwezige leden, met vermelding van de redenen van verhindering die schriftelijk te zijner kennis mochten gebracht zijn. Die lijst wordt opgenomen in het *Beknopt Verslag van de Kamer* ⁽²⁾.

⁽¹⁾ « Noch bij een beslissing van de voorzitter overeenkomstig artikel 18, n^o 5, noch bij een urgentieverklaring wordt het recht zelf tot verbeteren ongedaan gemaakt. » (Stuk Kamer n^o 738/1, van 20 januari 1987, blz. 6).

⁽²⁾ Worden eveneens in de lijst opgenomen, de Kamerleden die geen lid van de commissie zijn.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

teringen niet hebben doen toekomen binnen een termijn van drie dagen te rekenen vanaf de dag na die waarop die teksten beschikbaar zijn.

Voormelde termijn kan evenwel worden ingekort bij beslissing die de voorzitter neemt vóór de stemming over het geheel van een wetsontwerp of een begroting ⁽¹⁾.

6. De commissieverslagen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld ten minste drie dagen vóór de algemene bespreking in plenaire vergadering, tenzij de Kamer tot urgentie heeft beslist.

7. In afwijking van de n^{rs} 3 tot 6 wordt de bespreking van de vragen en interpellaties, met uitzondering van die welke bij de bespreking van een begroting zijn gevoegd, opgenomen in de *Handelingen van de Kamer* en in het *Beknopt Verslag*.

Art. 19

1. Op het tijdstip dat voor de vergadering van de commissie is bepaald, neemt de voorzitter kennis van de presentielijst : het staat hem vrij ofwel onmiddellijk de vergadering te openen, ofwel ze later te doen aanvangen of te verdagen.

1bis. In elke commissie moet de meerderheid der leden permanent aanwezig zijn om wetsontwerpen of voorstellen te kunnen bespreken.

In de loop van de bespreking kan ieder lid op elk ogenblik de schorsing vragen als het quorum niet bereikt is. Gebeurt dat niet, dan kan de vergadering worden voortgezet ook al is het quorum niet bereikt.

2. In elke commissie moet de meerderheid der leden aanwezig zijn om geldig te kunnen stemmen.

3. In de volgende vergadering, uitdrukkelijk daartoe bijeengeroepen, zijn de stemmen geldig, ongeacht het aantal aanwezige leden.

Het bepaalde in vorig lid kan nooit worden toegepast bij de stemming over een voorstel zoals bedoeld in artikel 38bis.

4. De voorzitter van de commissie stelt de lijst vast van de op elke vergadering aanwezige of afwezige leden, met vermelding van de redenen van verhindering die schriftelijk te zijner kennis mochten gebracht zijn. Die lijst wordt opgenomen in het *Beknopt Verslag van de Kamer* ⁽²⁾.

⁽¹⁾ « Noch bij een beslissing van de voorzitter overeenkomstig artikel 18, n^o 5, noch bij een urgentieverklaring wordt het recht zelf tot verbeteren ongedaan gemaakt. » (Stuk Kamer n^o 738/1, van 20 januari 1987, blz. 6).

⁽²⁾ Worden eveneens in de lijst opgenomen, de kamerleden die geen lid van de commissie zijn.

TEXTE ACTUEL DU REGLEMENT

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

tions dans un délai de trois jours débutant le lendemain du jour au cours duquel ces textes sont disponibles.

Le délai précité peut toutefois être réduit sur décision prise par le président avant le vote sur l'ensemble d'un projet de loi ou d'un budget ⁽¹⁾.

6. Les rapports des commissions sont traduits, imprimés et distribués au moins trois jours avant la discussion générale en séance plénière, à moins que la Chambre n'ait décidé l'urgence.

7. Par dérogation aux n^{os} 3 à 6, les débats se rapportant aux questions et interpellations, à l'exception de celles qui sont jointes à la discussion d'un budget, sont repris dans les *Annales parlementaires* et le *Compte rendu analytique*.

Art. 19

1. A l'heure fixée pour la réunion de la commission, le président prend connaissance de la liste de présence : il a la faculté soit d'ouvrir immédiatement la séance, soit de la retarder, soit de l'ajourner.

2. Dans toute commission, la présence de la majorité des membres est requise pour la validité des votes.

3. A la séance suivante, convoquée explicitement pour les votes, ceux-ci sont valables, quel que soit le nombre des membres présents.

La disposition de l'alinéa précédent ne peut jamais être appliquée lors du vote sur une proposition visée à l'article 38bis.

4. Le président de la commission arrête la liste des membres présents ou absents à chaque séance, avec mention des motifs d'excuse qui auraient été portés par écrit à sa connaissance. Cette liste est publiée au *Compte rendu analytique de la Chambre* ⁽²⁾.

⁽¹⁾ « Le droit individuel d'apporter des corrections ne peut être supprimé ni par décision président conformément à l'article 18, n° 5, ni en cas d'urgence. » (Doc. Chambre n° 738/1, du 20 janvier 1987, p. 6).

⁽²⁾ Sont également repris dans la liste, les membres de la Chambre non membres de la Commission.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

tions dans un délai de trois jours débutant le lendemain du jour au cours duquel ces textes sont disponibles.

Le délai précité peut toutefois être réduit sur décision prise par le président avant le vote sur l'ensemble d'un projet de loi ou d'un budget ⁽¹⁾.

6. Les rapports des commissions sont traduits, imprimés et distribués au moins trois jours avant la discussion générale en séance plénière, à moins que la Chambre n'ait décidé l'urgence.

7. Par dérogation aux n^{os} 3 à 6, les débats se rapportant aux questions et interpellations, à l'exception de celles qui sont jointes à la discussion d'un budget, sont repris dans les *Annales parlementaires* et le *Compte rendu analytique*.

Art. 19

1. A l'heure fixée pour la réunion de la commission, le président prend connaissance de la liste de présence : il a la faculté soit d'ouvrir immédiatement la séance, soit de la retarder, soit de l'ajourner.

1bis. Dans toute commission, la présence de la majorité des membres est requise en permanence pour examiner des projets de loi ou des propositions.

Au cours de l'examen, chaque membre peut à tout moment demander la suspension si le quorum n'est pas atteint, faute de quoi la réunion peut être poursuivie même si le quorum n'est pas atteint.

2. Dans toute commission, la présence de la majorité des membres est requise pour la validité des votes.

3. A la séance suivante, convoquée explicitement pour les votes, ceux-ci sont valables, quel que soit le nombre des membres présents.

La disposition de l'alinéa précédent ne peut jamais être appliquée lors du vote sur une proposition visée à l'article 38bis.

4. Le président de la commission arrête la liste des membres présents ou absents à chaque séance, avec mention des motifs d'excuse qui auraient été portés par écrit à sa connaissance. Cette liste est publiée au *Compte rendu analytique de la Chambre* ⁽²⁾.

⁽¹⁾ « Le droit individuel d'apporter des corrections ne peut être supprimé ni par décision président conformément à l'article 18, n° 5, ni en cas d'urgence. » (Doc. Chambre n° 738/1, du 20 janvier 1987, p. 6).

⁽²⁾ Sont également repris dans la liste, les membres de la Chambre non membres de la Commission.

HUIDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

Art. 21

1. De commissievergaderingen zijn openbaar.

De Conferentie van voorzitters of — met tweederde van de stemmen — de commissie die met het onderzoek belast is, kan vóór de bespreking in commissie beslissen dat met gesloten deuren wordt vergaderd over een wetsontwerp of voorstel.

2. Elk kamerlid kan deelnemen aan de besprekingen in openbare commissievergadering.

3. Bij openbare commissievergaderingen is het publiek toegelaten op de tribunes. De artikelen 110, 111 en 112 zijn van toepassing.

4. Op beslissing van haar voorzitter vergadert de commissie met gesloten deuren om de orde van de werkzaamheden of administratieve aangelegenheden te regelen.

Op vraag van de regering of van de commissie met tweederde van de stemmen, wordt eveneens met gesloten deuren vergaderd over een punt van een hoofdvraag. Alvorens de behandeling van de hoofdvraag in openbare vergadering voort te zetten, beslist de commissie of het verslag van de bespreking met gesloten deuren al dan niet moet worden gepubliceerd en in welke vorm. De bespreking van die beslissing mag niet meer dan 5 minuten in beslag nemen.

5. De hoofdindieners van een voorstel heeft het recht om aan de bespreking van het voorstel deel te nemen en de hoofdindieners van een amendement heeft het recht om bij de bespreking van het amendement gehoord te worden.

6. De rapporteur van de commissie die zich over de grond moet uitspreken, heeft het recht gehoord te worden door de commissie die advies moet uitbrengen; de rapporteur van de commissie die advies moet uitbrengen, heeft hetzelfde recht ten aanzien van de commissie die zich over de grond moet uitspreken.

7. Ieder lid van de Kamer heeft het recht aan een commissie schriftelijke opmerkingen te doen toekomen over de ontwerpen of voorstellen die bij haar aanhangig zijn gemaakt.

8. De bij artikel 37, n^o 1, 1^o, vastgestelde spreektijd wordt in een commissie die verslag uitbrengt slechts toegepast, indien deze op voorstel van haar voorzitter daartoe beslist.

9. Alleen de vaste leden of de bij artikel 15, n^os 2 en 3 bedoelde plaatsvervangers zijn in een commissie stemgerechtigd. Stemming bij naamafroeping noch stemverklaringen zijn er van toepassing.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 21

1. De commissievergaderingen zijn openbaar.

De conferentie van voorzitters of — met tweederde van de stemmen — de commissie die met het onderzoek belast is, kan vóór de bespreking in commissie beslissen dat met gesloten deuren wordt vergaderd over een wetsontwerp of voorstel.

2. Elk kamerlid kan deelnemen aan de besprekingen in openbare commissievergadering.

3. Bij openbare commissievergaderingen is het publiek toegelaten op de tribunes. De artikelen 110, 111 en 112 zijn van toepassing.

4. Op beslissing van haar voorzitter vergadert de commissie met gesloten deuren om de orde van de werkzaamheden of administratieve aangelegenheden te regelen.

Op vraag van de regering of van de commissie met tweederde van de stemmen, wordt eveneens met gesloten deuren vergaderd over een punt van een hoofdvraag. Alvorens de behandeling van de hoofdvraag in openbare vergadering voort te zetten, beslist de commissie of het verslag van de bespreking met gesloten deuren al dan niet moet worden gepubliceerd en in welke vorm. De bespreking van die beslissing mag niet meer dan 5 minuten in beslag nemen.

5. De hoofdindieners van een voorstel heeft het recht om aan de bespreking van het voorstel deel te nemen en de hoofdindieners van een amendement heeft het recht om bij de bespreking van het amendement gehoord te worden.

6. De rapporteur van de commissie die zich over de grond moet uitspreken, heeft het recht gehoord te worden door de commissie die advies moet uitbrengen; de rapporteur van de commissie die advies moet uitbrengen, heeft hetzelfde recht ten aanzien van de commissie die zich over de grond moet uitspreken.

7. Ieder lid van de Kamer heeft het recht aan een commissie schriftelijke opmerkingen te doen toekomen over de ontwerpen of voorstellen die bij haar aanhangig zijn gemaakt. Deze worden in het verslag opgenomen, in voorkomend geval met het antwoord van de minister en met de bespreking die eraan werd gewijd.

8. De bij artikel 37, n^o 1, 1^o, vastgestelde spreektijd wordt in een commissie die verslag uitbrengt slechts toegepast, indien deze op voorstel van haar voorzitter daartoe beslist.

9. Alleen de vaste leden of de bij artikel 25ter, n^os 2 en 3 bedoelde plaatsvervangers zijn in een commissie stemgerechtigd. Stemming bij naamafroeping noch stemverklaringen zijn er van toepassing.

TEXTE ACTUEL DU REGLEMENT

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

Art. 21

1. Les réunions des commissions sont publiques.

La Conférence des présidents ou — aux deux tiers des voix — la commission saisie peuvent décider avant l'examen en commission qu'un projet de loi ou une proposition sera examiné à huis clos.

2. Tout membre de la Chambre peut prendre part aux discussions en commission publique.

3. Le public est admis dans les tribunes lors des réunions publiques de commission. Les articles 110, 111 et 112 sont d'application.

4. Sur décision de son président, la commission se réunit à huis clos pour régler l'ordre de ses travaux ou pour régler des questions d'ordre administratif.

Le huis clos est également prononcé à la demande du gouvernement ou à la demande de la commission aux deux tiers des voix pour discuter d'un point d'une question principale. Avant de poursuivre la discussion de la question principale en réunion publique, la commission décide s'il y a lieu de publier la discussion à huis clos et sous quelle forme. Le débat sur cette décision ne peut excéder 5 minutes.

5. L'auteur principal d'une proposition a le droit de prendre part à la discussion de sa proposition et l'auteur principal d'un amendement a le droit d'être entendu lorsque son amendement est mis en discussion.

6. Le rapporteur de la commission saisie au fond a le droit d'être entendu par la commission saisie pour avis; le rapporteur de la commission saisie pour avis a le même droit devant la commission saisie au fond.

7. Tout membre de la Chambre a le droit de faire parvenir à une commission des observations écrites sur les projets ou propositions dont elle est saisie.

8. Le temps de parole fixé à l'article 37, n° 1, 1°, n'est d'application dans une commission faisant rapport que si celle-ci le décide sur proposition de son président.

9. Seuls les membres effectifs ou les remplaçants visés à l'article 15, n°s 2 et 3, ont droit de vote en commission. Il n'y a ni vote par appel nominal ni explications de vote.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Art. 21

1. Les réunions des commissions sont publiques.

La conférence des présidents ou — aux deux tiers des voix — la commission saisie peuvent décider avant l'examen en commission qu'un projet de loi ou une proposition sera examiné à huis clos.

2. Tout membre de la Chambre peut prendre part aux discussions en commission publique.

3. Le public est admis dans les tribunes lors des réunions publiques de commission. Les articles 110, 111 et 112 sont d'application.

4. Sur décision de son président, la commission se réunit à huis clos pour régler l'ordre de ses travaux ou pour régler des questions d'ordre administratif.

Le huis clos est également prononcé à la demande du gouvernement ou à la demande de la commission aux deux tiers des voix pour discuter d'un point d'une question principale. Avant de poursuivre la discussion de la question principale en réunion publique, la commission décide s'il y a lieu de publier la discussion à huis clos et sous quelle forme. Le débat sur cette décision ne peut excéder 5 minutes.

5. L'auteur principal d'une proposition a le droit de prendre part à la discussion de sa proposition et l'auteur principal d'un amendement a le droit d'être entendu lorsque son amendement est mis en discussion.

6. Le rapporteur de la commission saisie au fond a le droit d'être entendu par la commission saisie pour avis; le rapporteur de la commission saisie pour avis a le même droit devant la commission saisie au fond.

7. Tout membre de la Chambre a le droit de faire parvenir à une commission des observations écrites sur les projets ou propositions dont elle est saisie. Celles-ci, ainsi que la réponse éventuelle du ministre et la discussion dont elles font l'objet, figurent au rapport.

8. Le temps de parole fixé à l'article 37, n° 1, 1°, n'est d'application dans une commission faisant rapport que si celle-ci le décide sur proposition de son président.

9. Seuls les membres effectifs ou les remplaçants visés à l'article 25ter, n°s 2 et 3, ont droit de vote en commission. Il n'y a ni vote par appel nominal ni explications de vote.

**HUIDIGE TEKST VAN
HET REGLEMENT**
(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

**TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

d) Bijzondere commissies

Art. 25bis (nieuw)

1. Na iedere vernieuwing van de Kamer benoemt deze uit haar leden de bijzondere commissies bedoeld in de artikelen 93, 94, 95, 107, ? (Reglement), ? (verkiezingsuitgaven), ? (begeleidingscommissie politie- en inlichtingendiensten) en ? (Ad hoc Rekenhof).

2. De bijzondere commissie bedoeld in artikel ? (inbeschuldigingstelling van ministers) wordt maar door de Kamer benoemd indien er een verzoek tot inbeschuldigingstelling van een minister aanhangig is gemaakt bij de voorzitter van de Kamer.

HOOFDSTUK IX

**Conferentie van voorzitters
en regeling van de werkzaamheden**

Art. 28

1. De conferentie van voorzitters bestaat uit : de voorzitter en de ondervoorzitters van de Kamer, de gewezen voorzitters van de Kamer, de voorzitter en een lid van iedere politieke fractie ⁽¹⁾.

De voorzitters van de vaste commissies en van de bijzondere commissies kunnen worden gehoord.

2. De conferentie vergadert de woensdag- of de donderdagnamiddag, op bijeenroeping door de voorzitter.

De Eerste Minister wordt door de voorzitter in kennis gesteld van datum en uur van de conferentie. Hij kan de conferenties bijwonen of er een van zijn ambtgenoten naar afvaardigen ⁽²⁾.

3. De voorzitter legt aan de Kamer ter goedkeuring voor de regeling van de werkzaamheden, opge maakt na het advies van de conferentie van voorzitters te hebben ingewonnen.

⁽¹⁾ « De commissie licht nader toe dat het lid van elke groep dat de voorzitter van zijn groep bijstaat in de conferentie van voorzitters, niet noodzakelijk vast dient benoemd te worden en mag vervangen worden naar gelang de omstandigheden. » (Stuk Kamer n° 262/1, van 11 januari 1962).

⁽²⁾ « In de Conferentie van Voorzitters worden geen stemmingen gehouden, ten einde haar karakter van commissie van goede diensten te behouden. » (Stuk Kamer n° 262/1 van 11 januari 1962).

HOOFDSTUK IX

**Conferentie van voorzitters
en regeling van de werkzaamheden**

Art. 28

1. De conferentie van voorzitters bestaat uit : de voorzitter en de ondervoorzitters van de Kamer, de gewezen voorzitters van de Kamer, de voorzitter en een lid van iedere politieke fractie ⁽¹⁾.

De voorzitters van de vaste commissies, van de tijdelijke commissies en van de bijzondere commissies kunnen worden gehoord.

2. De conferentie vergadert de woensdag- of de donderdagnamiddag, op bijeenroeping door de voorzitter.

De Eerste Minister wordt door de voorzitter in kennis gesteld van datum en uur van de conferentie. Hij kan de conferenties bijwonen of er een van zijn ambtgenoten naar afvaardigen ⁽²⁾.

⁽¹⁾ « De commissie licht nader toe dat het lid van elke groep dat de voorzitter van zijn groep bijstaat in de conferentie van voorzitters, niet noodzakelijk vast dient benoemd te worden en mag vervangen worden naar gelang de omstandigheden. » (Stuk Kamer n° 262/1, van 11 januari 1962).

⁽²⁾ « In de Conferentie van Voorzitters worden geen stemmingen gehouden, ten einde haar karakter van commissie van goede diensten te behouden. » (Stuk Kamer n° 262/1 van 11 januari 1962). Zie evenwel het gewijzigde artikel 29.

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

CHAPITRE IX

**De la conférence des présidents
et de l'ordre des travaux**

Art. 28

1. La conférence des présidents comprend le président et les vice-présidents de la Chambre, les anciens présidents de la Chambre, le président et un membre de chaque groupe politique ⁽¹⁾.

Les présidents des commissions permanentes et des commissions spéciales peuvent être entendus.

2. La conférence se réunit le mercredi ou le jeudi après-midi, sur convocation du président.

Le Premier Ministre est informé par le président du jour et de l'heure de la conférence. Il peut y assister ou y déléguer un de ses collègues. ⁽²⁾

3. Le président soumet pour ratification à la Chambre l'ordre des travaux des séances plénières établi après avoir recueilli l'avis de la conférence des présidents.

⁽¹⁾ « La commission précise que le membre de chaque groupe politique qui assiste le président de son groupe au sein de la conférence des présidents ne doit pas nécessairement être désigné à titre permanent et peut être remplacé selon les circonstances. » (Doc. Chambre n° 262/1, du 11 janvier 1962).

⁽²⁾ « Il n'est pas procédé à des votes au sein de la Conférence des Présidents, afin de lui conserver le caractère de commission de bons offices » (Doc. Chambre n° 262/1 du 11 janvier 1962).

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

d) Commissions spéciales

Art. 25bis (nouveau)

1. Après chaque renouvellement de la Chambre, celle-ci nomme en son sein les commissions spéciales visées aux articles 93, 94, 95, 107, ? (Règlement), ? (dépenses électorales), ? (commission d'accompagnement des services de police et de renseignements) et ? (Ad hoc Cour des comptes).

2. La commission spéciale visée à l'article ? (accusation de ministres) n'est nommée par la Chambre que si le président de la Chambre est saisi d'une demande de mise en accusation d'un ministre.

CHAPITRE IX

**De la conférence des présidents
et de l'ordre des travaux**

Art. 28

1. La conférence des présidents comprend le président et les vice-présidents de la Chambre, les anciens présidents de la Chambre, le président et un membre de chaque groupe politique ⁽¹⁾.

Les présidents des commissions permanentes, des commissions temporaires et des commissions spéciales peuvent être entendus.

2. La conférence se réunit le mercredi ou le jeudi après-midi, sur convocation du président.

Le Premier Ministre est informé par le président du jour et de l'heure de la conférence. Il peut y assister ou y déléguer un de ses collègues. ⁽²⁾

⁽¹⁾ « La commission précise que le membre de chaque groupe politique qui assiste le président de son groupe au sein de la conférence des présidents ne doit pas nécessairement être désigné à titre permanent et peut être remplacé selon les circonstances. » (Doc. Chambre n° 262/1, du 11 janvier 1962).

⁽²⁾ « Il n'est pas procédé à des votes au sein de la Conférence des Présidents, afin de lui conserver le caractère de commission de bons offices » (Doc. Chambre n° 262/1 du 11 janvier 1962). Voir cependant l'article 29 modifié.

**HUIDIGE TEKST VAN
HET REGLEMENT**

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

4. De aldus aan de Kamer ter goedkeuring voorgelegde agenda kan slechts worden gewijzigd door een stemming, gehouden op initiatief van de voorzitter van de Kamer, of van de regering, of van een lid van de Kamer, wiens voorstel dan de steun moet hebben van twaalf leden.

5. Hiervoor kunnen alleen het woord voeren : de indiener van een voorstel tot wijziging en een spreker per politieke fractie. De spreektijd is voor ieder van hen beperkt tot tien minuten.

Op aanvraag van één vijfde van de leden van de Kamer, mogen vier andere sprekers tussenkomen gedurende tien minuten, twee voor en twee tegen.

6. De agenda mag nadien slechts worden gewijzigd door een stemming uitgebracht op initiatief, hetzij van de voorzitter van de Kamer, hetzij van de Regering, of door stemming uitgebracht over een motie schriftelijk voorgedragen en gesteund door een derde van de leden van de Kamer.

In dit geval zijn de beperkingen van het aantal sprekers en van de spreektijd, zoals bepaald in het eerste lid van n° 5 van dit artikel, van toepassing.

**TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

Art. 28bis (nieuw)

Tenzij in dit Reglement anders is bepaald, spreekt de conferentie van voorzitters zich uit bij wege van advies.

Art. 28ter (nieuw)

Onverminderd de haar door andere artikelen toe-
vertrouwde specifieke bevoegdheden, heeft de confe-
rentie van voorzitters een algemene bevoegdheid in-
zake het tijdschema voor de zitting, inzake de
regeling van de werkzaamheden van de plenaire ver-
gadering, inzake de coördinatie van de werkzaamhe-
den van de plenaire vergadering met de andere orga-
nen van de Kamer en van die organen onderling,
inzake de afvaardigingen van de Kamer en inzake de
adressen uitgaand van de Kamer.

Art. 28quater (nieuw)

1. De voorzitter legt aan de Kamer ter goedkeu-
ring voor de regeling van de werkzaamheden, opge-
maakt na het advies van de conferentie van voorzit-
ters te hebben ingewonnen.

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

4. L'ordre des travaux ainsi soumis pour ratification à la Chambre ne peut être modifié que par un vote émis sur l'initiative soit du président de la Chambre, soit du Gouvernement ou d'un membre de la Chambre dont la proposition doit être appuyée par douze membres.

5. Seuls peuvent intervenir l'auteur d'une proposition de modification et un orateur par groupe politique. Le temps de parole est limité pour chacun d'eux à dix minutes.

A la demande du cinquième des membres de la Chambre, quatre autres orateurs peuvent intervenir, pendant dix minutes au plus, deux pour et deux contre.

6. L'ordre des travaux ne peut être ultérieurement modifié que par un vote émis sur l'initiative, soit du président de la Chambre, soit du Gouvernement ou par un vote émis sur une motion formulée par écrit et appuyée par le tiers des membres de la Chambre.

Dans ce cas, les limitations du nombre des orateurs et du temps de parole prévues à l'alinéa premier du n° 5 du présent article sont applicables.

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION****Art. 28bis (nouveau)**

Sauf disposition contraire du présent Règlement, la conférence des présidents se prononce par voie d'avis.

Art. 28ter (nouveau)

Sans préjudice des compétences spécifiques qui lui sont attribuées par d'autres articles, la conférence des présidents dispose d'une compétence générale en ce qui concerne le calendrier de la session, l'organisation des travaux de l'assemblée plénière, la coordination des travaux de l'assemblée plénière avec ceux des autres organes de la Chambre et des travaux de ces organes entre eux, les délégations de la Chambre et les adresses émanant de la Chambre.

Art. 28quater (nouveau)

1. Le président soumet pour ratification à la Chambre l'ordre des travaux des séances plénières établi après avoir recueilli l'avis de la conférence des présidents.

**HUIDIGE TEKST VAN
HET REGLEMENT**

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

Art. 29

De conferentie van voorzitters kan bepalen hoeveel tijd er aan een bepaalde beraadslaging mag worden besteed en tot hoe laat de stemmingen worden gehouden. Te dien einde stelt zij de totale aan elke politieke fractie en aan de leden die geen deel uitmaken van een politieke fractie toe te kennen spreektijd vast, tenzij een derde van de leden van de Kamer zich tegen de ter zake gedane voorstellen verzet. In dit geval geldt de bepaling van artikel 28, n° 5, eerste lid.

Deze bepaling is van toepassing op de plenaire vergadering en op de in artikel 68 bedoelde vergaderingen in centrale commissie.

**TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

2. De aldus aan de Kamer ter goedkeuring voorgelegde agenda kan slechts worden gewijzigd door een stemming, gehouden op initiatief van de voorzitter van de Kamer, of van de regering, of van een lid van de Kamer, wiens voorstel dan de steun moet hebben van twaalf leden.

3. Hiervoor kunnen alleen het woord voeren : de indiener van een voorstel tot wijziging en een spreker per politieke fractie. De spreektijd is voor ieder van hen beperkt tot tien minuten.

Op aanvraag van één vijfde van de leden van de Kamer, mogen vier andere sprekers tussenkomen gedurende tien minuten, twee voor en twee tegen.

4. De agenda mag nadien slechts worden gewijzigd door een stemming uitgebracht op initiatief, hetzij van de voorzitter van de Kamer, hetzij van de regering, of door stemming uitgebracht over een motie schriftelijk voorgedragen en gesteund door een derde van de leden van de Kamer.

In dit geval zijn de beperkingen van het aantal sprekers en van de spreektijd, zoals bepaald in het eerste lid van n° 3 van dit artikel, van toepassing.

Art. 29

De conferentie van voorzitters kan bepalen hoeveel tijd er aan een bepaalde beraadslaging mag worden besteed en tot hoe laat de stemmingen worden gehouden. Te dien einde stelt zij de totale aan elke politieke fractie en aan de leden die geen deel uitmaken van een politieke fractie toe te kennen spreektijd vast, tenzij uit een gewogen stemming in de conferentie van voorzitters blijkt dat een vierde van de leden van de Kamer zich tegen de terzake gedane voorstellen verzet.

Deze bepaling is van toepassing op de plenaire vergadering en op de in artikel 68 bedoelde vergaderingen in centrale commissie.

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

Art. 29

La conférence des présidents peut fixer le temps imparti à une discussion ainsi que l'heure limite à laquelle auront lieu les votes. A cette fin, elle fixe le temps global de parole à attribuer à chaque groupe politique et aux membres ne faisant partie d'aucun groupe, à moins qu'un tiers des membres de la Chambre ne s'opposent aux propositions faites à cet égard. La disposition de l'article 28, n° 5, alinéa 1^{er}, est applicable dans ce cas.

Cette disposition s'applique à la séance plénière et aux réunions en commission centrale visées à l'article 68.

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

2. L'ordre des travaux ainsi soumis pour ratification à la Chambre ne peut être modifié que par un vote émis sur l'initiative soit du président de la Chambre, soit du gouvernement ou d'un membre de la Chambre dont la proposition doit être appuyée par douze membres.

3. Seuls peuvent intervenir l'auteur d'une proposition de modification et un orateur par groupe politique. Le temps de parole est limité pour chacun d'eux à dix minutes.

A la demande du cinquième des membres de la Chambre, quatre autres orateurs peuvent intervenir, pendant dix minutes au plus, deux pour et deux contre.

4. L'ordre des travaux ne peut être ultérieurement modifié que par un vote émis sur l'initiative, soit du président de la Chambre, soit du gouvernement ou par un vote émis sur une motion formulée par écrit et appuyée par le tiers des membres de la Chambre.

Dans ce cas, les limitations du nombre des orateurs et du temps de parole prévues à l'alinéa premier du n° 3 du présent article sont applicables.

Art. 29

La conférence des présidents peut fixer le temps imparti à une discussion ainsi que l'heure limite à laquelle auront lieu les votes. A cette fin, elle fixe le temps global de parole à attribuer à chaque groupe politique et aux membres ne faisant partie d'aucun groupe, à moins qu'il ne ressorte d'un vote pondéré au sein de la conférence des présidents qu'un quart des membres de la Chambre s'opposent aux propositions faites à cet égard.

Cette disposition s'applique à la séance plénière et aux réunions en commission centrale visées à l'article 68.

**HUIDIGE TEKST VAN
HET REGLEMENT**

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

TITEL IV

Vragen, interpellaties en moties

HOOFDSTUK I

Vragen

c) Mondelinge vragen en antwoorden

Art. 87

1. Minstens éénmaal per week kunnen de leden gedurende één uur bij het begin van een namiddagvergadering, bij voorkeur op donderdag, mondelinge vragen stellen aan de regering.

2. Een lid dat een dergelijke vraag wil stellen, geeft de voorzitter daarvan kennis vóór 11 uur van de vastgestelde dag. Hij wijst de betrokken minister aan en vermeldt het onderwerp van de vraag. De minister wordt daarvan onverwijld in kennis gesteld.

3. De sprekers formuleren hun vragen en antwoorden zonder één enkel stuk bij zich te hebben.

4. De vragen moeten onbetwistbaar een actueel karakter hebben en van algemeen belang zijn. De voorzitter oordeelt over de ontvankelijkheid.

5. Inzake de volgorde van de vragen verleent de voorzitter beurtelings het woord aan de oppositie en aan de meerderheid. De door hun fractie gemandateerde sprekers hebben voorrang.

6. De totale spreektijd voor de vraag en het antwoord mag niet meer dan vijf minuten bedragen. Stelt hetzelfde lid een aanvullende vraag, dan blijft die totale spreektijd tot twee minuten beperkt.

7. Vragen die wegens tijdgebrek niet konden worden gesteld in de loop van de vergadering van de dag, worden verschoven naar de eerstvolgende vergadering waarop mondelinge vragen aan de orde zijn.

8. Indien het lid dat de vraag stelt, bij de afroeping van zijn naam afwezig is, wordt zijn vraag geacht te zijn ingetrokken en hij zal geen nieuwe vraag over hetzelfde onderwerp mogen stellen.

**TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

TITEL IV

Vragen, interpellaties en moties

HOOFDSTUK I

Vragen

c) Mondelinge vragen en antwoorden

Art. 87

1. Minstens éénmaal per week kunnen de leden gedurende één uur bij het begin van een namiddagvergadering, bij voorkeur op donderdag, mondelinge vragen stellen aan de regering. In voorkomend geval wordt tijdens de eerste plenaire vergadering die volgt op een vergadering van de ministerraad een tweede vragenuur gehouden.

2. Een lid dat een dergelijke vraag wil stellen, geeft de voorzitter daarvan kennis vóór 11 uur van de vastgestelde dag. Hij wijst de betrokken minister aan en vermeldt het onderwerp van de vraag. De minister wordt daarvan onverwijld in kennis gesteld.

3. De sprekers formuleren hun vragen en antwoorden zonder één enkel stuk bij zich te hebben.

4. De vragen moeten onbetwistbaar een actueel karakter hebben en van algemeen belang zijn. De voorzitter oordeelt over de ontvankelijkheid.

5. Inzake de volgorde van de vragen verleent de voorzitter beurtelings het woord aan de oppositie en aan de meerderheid. De door hun fractie gemandateerde sprekers hebben voorrang.

6. De totale spreektijd voor de vraag en het antwoord mag niet meer dan vijf minuten bedragen. Stelt hetzelfde lid een aanvullende vraag, dan blijft die totale spreektijd tot twee minuten beperkt.

7. Vragen die wegens tijdgebrek niet konden worden gesteld in de loop van de vergadering van de dag, worden verschoven naar de eerstvolgende vergadering waarop mondelinge vragen aan de orde zijn.

8. Indien het lid dat de vraag stelt, bij de afroeping van zijn naam afwezig is, wordt zijn vraag geacht te zijn ingetrokken en hij zal geen nieuwe vraag over hetzelfde onderwerp mogen stellen.

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

TITRE IV

*Des questions, des interpellations et des ordres du
jour*

CHAPITRE I^{er}

Des questions

c) Questions et réponses orales

Art. 87

1. Au moins une fois par semaine, pendant une heure au début d'une séance de l'après-midi, de préférence le jeudi, les membres peuvent poser des questions orales au gouvernement.

2. Le membre qui désire poser une telle question en informe le président avant 11 heures du jour prévu. Il désigne le ministre concerné et indique l'objet de la question. Le Ministre en est avisé sur le champ.

3. Les orateurs formulent leurs questions et réponses sans disposer du moindre document.

4. Les questions doivent présenter un caractère d'actualité et d'intérêt général incontestable. Le président juge de la recevabilité.

5. Pour l'ordre des questions, le président donne la parole alternativement à l'opposition et à la majorité. Les orateurs mandatés par leur groupe politique ont la priorité.

6. Le temps de parole global pour l'exposé de la question et la réponse ne peut excéder cinq minutes. Si le même membre pose une question complémentaire, ce temps de parole global est limité à deux minutes.

7. Les questions qui, par manque de temps, n'auront pu être posées au cours de la séance du jour, seront reportées à la plus prochaine séance ayant des questions orales à l'ordre du jour.

8. Si le membre qui pose la question est absent à l'appel de son nom, sa question sera considérée comme retirée et il ne pourra représenter de question sur le même objet.

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

TITRE IV

*Des questions, des interpellations et des ordres du
jour*

CHAPITRE I^{er}

Des questions

c) Questions et réponses orales

Art. 87

1. Au moins une fois par semaine, pendant une heure au début d'une séance de l'après-midi, de préférence le jeudi, les membres peuvent poser des questions orales au gouvernement. Le cas échéant, une deuxième heure des questions est prévue au cours de la première séance plénière qui suit une réunion du conseil des ministres.

2. Le membre qui désire poser une telle question en informe le président avant 11 heures du jour prévu. Il désigne le ministre concerné et indique l'objet de la question. Le ministre en est avisé sur le champ.

3. Les orateurs formulent leurs questions et réponses sans disposer du moindre document.

4. Les questions doivent présenter un caractère d'actualité et d'intérêt général incontestable. Le président juge de la recevabilité.

5. Pour l'ordre des questions, le président donne la parole alternativement à l'opposition et à la majorité. Les orateurs mandatés par leur groupe politique ont la priorité.

6. Le temps de parole global pour l'exposé de la question et la réponse ne peut excéder cinq minutes. Si le même membre pose une question complémentaire, ce temps de parole global est limité à deux minutes.

7. Les questions qui, par manque de temps, n'auront pu être posées au cours de la séance du jour, seront reportées à la plus prochaine séance ayant des questions orales à l'ordre du jour.

8. Si le membre qui pose la question est absent à l'appel de son nom, sa question sera considérée comme retirée et il ne pourra représenter de question sur le même objet.

**HUIDIGE TEKST VAN
HET REGLEMENT**

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

HOOFDSTUK II

Interpellaties

Art. 90

1. Een lid dat voornemens is de Regering te interpellieren, geeft aan de voorzitter schriftelijk kennis van het onderwerp van zijn interpellatie, onder toevoeging van een nota die nauwkeurig de kwestie of de feiten opgeeft waarover opheldering is gevraagd, alsook de voornaamste beschouwingen die de interpellant daaraan wenst vast te knopen.

2. Een vraag tot interpellatie mag slechts door één enkel lid worden ingediend.

2bis. Een vraag tot interpellatie die wordt ingediend binnen een maand nadat een interpellatie over hetzelfde onderwerp is gehouden, kan door de voorzitter onontvankelijk worden verklaard.

3. De voorzitter doet voorlezing van de schriftelijke verklaring.

4. (*Opgeheven op 28 januari 1987*).

5. a) De uiteenzetting van de interpellatie mag niet langer duren dan een kwartier.

b) Na de uitleg van de Regering mogen ten hoogste vier sprekers, onder wie de interpellant, die voorrang heeft, gedurende vijf minuten het woord voeren.

c) Indien de regering niet onmiddellijk het woord neemt, wordt de interpellatie gesloten en mag alleen de interpellant nog het woord voeren gedurende ten hoogste vijf minuten.

d) Wanneer een interpellatieverzoek is ingediend en daarop andere interpellatieverzoeken over hetzelfde onderwerp volgen, worden zij samengevoegd om slechts één debat uit te maken.

In dat geval beschikt alleen de auteur van de eerst ingediende interpellatie over de spreektijd van een kwartier, terwijl de spreektijd van de andere interpellanten beperkt is tot tien minuten. Alle in dit artikel vervatte beperkingen zijn op dit debat toepasselijk, onverminderd het recht van elke interpellant om het woord te voeren na de Regering.

e) Op verzoek van de interpellant kan de voorzitter, mede gelet op het belang van het onderwerp van de interpellatie, de spreektijd vaststellen op een half uur voor de auteur van de interpellatie, op twintig minuten voor de interpellanten die over hetzelfde

**TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

HOOFDSTUK II

Interpellaties

Art. 90

1. Een lid dat voornemens is de regering te interpellieren, geeft aan de voorzitter schriftelijk kennis van het onderwerp van zijn interpellatie, onder toevoeging van een nota die nauwkeurig de kwestie of de feiten opgeeft waarover opheldering is gevraagd, alsook de voornaamste beschouwingen die de interpellant daaraan wenst vast te knopen.

2. Een vraag tot interpellatie mag slechts door één enkel lid worden ingediend.

2bis. Een vraag tot interpellatie die wordt ingediend binnen een maand nadat een interpellatie over hetzelfde onderwerp is gehouden, kan door de voorzitter onontvankelijk worden verklaard.

3. De voorzitter doet voorlezing van de schriftelijke verklaring.

4. (*Opgeheven op 28 januari 1987*).

5. a) De uiteenzetting van de interpellatie mag niet langer duren dan een kwartier.

b) Na de uitleg van de regering en de replieken van de interpellanten en de indieners van toegevoegde vragen of vragen om uitleg, mogen ten hoogste drie sprekers, behorend tot drie verschillende fracties, ieder gedurende vijf minuten het woord voeren.

c) Indien de regering niet onmiddellijk het woord neemt, wordt de interpellatie gesloten en mag alleen de interpellant nog het woord voeren gedurende ten hoogste vijf minuten.

d) Wanneer een interpellatieverzoek is ingediend en daarop andere interpellatieverzoeken over hetzelfde onderwerp volgen, worden zij samengevoegd om slechts één debat uit te maken.

In dat geval beschikt alleen de auteur van de eerst ingediende interpellatie over de spreektijd van een kwartier, terwijl de spreektijd van de andere interpellanten beperkt is tot tien minuten. Alle in dit artikel vervatte beperkingen zijn op dit debat toepasselijk, onverminderd het recht van elke interpellant om het woord te voeren na de regering.

De auteur van een toegevoegde vraag of vraag om uitleg beschikt over een spreektijd van vijf minuten, onmiddellijk na de interpellanten.

e) Op advies van de conferentie van voorzitters kan de voorzitter, mede gelet op het belang van het onderwerp van de interpellatie :

— de spreektijd vaststellen op een half uur voor de auteur van de interpellatie, op twintig minuten

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

CHAPITRE II

Des interpellations

Art. 90

1. Le membre qui se propose d'interpeller le Gouvernement, fait connaître au président l'objet de son interpellation par une déclaration écrite accompagnée d'une note indiquant d'une manière précise la question ou les faits sur lesquels des explications sont demandées, ainsi que les principales considérations que l'interpellateur se propose de développer.

2. La demande d'interpellation ne peut être introduire que par un seul membre.

2bis. Le président peut déclarer irrecevable une demande d'interpellation introduite dans le mois qui suit le développement d'une interpellation sur le même objet.

3. Le président donne lecture de la déclaration écrite.

4. *(Abrogé le 28 janvier 1987).*

5. a) L'exposé de l'interpellation ne peut dépasser un quart d'heure.

b) Après les explications du Gouvernement, ne pourront prendre la parole que quatre orateurs au plus, pendant cinq minutes, y compris l'auteur de l'interpellation, qui a la priorité.

c) Si le gouvernement ne prend pas aussitôt la parole, l'interpellation est close et l'auteur seul est encore admis à prendre la parole pendant cinq minutes au plus.

d) Lorsqu'une interpellation a été déposée et que d'autres interpellations sont déposées ensuite sur un même objet, les interpellations sont jointes pour ne former qu'un seul débat.

Dans ce cas, seul l'auteur de l'interpellation déposée en premier lieu bénéficie du temps de parole d'un quart d'heure; les autres interpellateurs bénéficient d'un temps limité à dix minutes. A ce débat sont appliquées toutes les limitations du présent article, sans préjudice du droit pour chacun des interpellateurs de prendre la parole après le Gouvernement.

e) A la demande de l'interpellateur, le président peut, si l'importance de l'objet de l'interpellation le justifie, fixer les temps de parole respectivement à une demi-heure pour l'auteur de l'interpellation, à vingt minutes pour les interpellateurs ayant intro-

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

CHAPITRE II

Des interpellations

Art. 90

1. Le membre qui se propose d'interpeller le gouvernement, fait connaître au président l'objet de son interpellation par une déclaration écrite accompagnée d'une note indiquant d'une manière précise la question ou les faits sur lesquels des explications sont demandées, ainsi que les principales considérations que l'interpellateur se propose de développer.

2. La demande d'interpellation ne peut être introduire que par un seul membre.

2bis. Le président peut déclarer irrecevable une demande d'interpellation introduite dans le mois qui suit le développement d'une interpellation sur le même objet.

3. Le président donne lecture de la déclaration écrite.

4. *(Abrogé le 28 janvier 1987).*

5. a) L'exposé de l'interpellation ne peut dépasser un quart d'heure.

b) Après les explications du gouvernement et les répliques des interpellateurs et des auteurs des questions ou des demandes d'explication jointes, ne pourront prendre la parole, pendant cinq minutes chacun, que trois orateurs au plus appartenant à trois groupes politiques différents.

c) Si le gouvernement ne prend pas aussitôt la parole, l'interpellation est close et l'auteur seul est encore admis à prendre la parole pendant cinq minutes au plus.

d) Lorsqu'une interpellation a été déposée et que d'autres interpellations sont déposées ensuite sur un même objet, les interpellations sont jointes pour ne former qu'un seul débat.

Dans ce cas, seul l'auteur de l'interpellation déposée en premier lieu bénéficie du temps de parole d'un quart d'heure; les autres interpellateurs bénéficient d'un temps limité à dix minutes. A ce débat sont appliquées toutes les limitations du présent article, sans préjudice du droit pour chacun des interpellateurs de prendre la parole après le gouvernement.

L'auteur d'une question ou d'une demande d'explication jointe dispose d'un temps de parole de cinq minutes, immédiatement après les interpellateurs.

e) Sur avis de la conférence des présidents, le président peut, si l'importance de l'objet de l'interpellation le justifie :

— fixer les temps de parole respectivement à une demi-heure pour l'auteur de l'interpellation, à

**HUIDIGE TEKST VAN
HET REGLEMENT**

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

onderwerp een verzoek hebben ingediend tot het houden van een interpellatie die bij de hoofdinterpellatie is gevoegd, en op tien minuten voor de replieken.

6. Op verzoek van één vijfde van de Kamerleden kan worden beslist, dat de interpellatie tijdens een vergadering van de week waarin het interpellatieverzoek is ingediend, zal worden gehouden of, indien de Regering hiermee instemt, tijdens de vergadering zelf.

In dat geval zijn de in n^o 5, sub b, gestelde beperkingen niet van toepassing indien het verzoek daartoe geschiedt onder dezelfde voorwaarden.

7. Behoudens een andersluidende beslissing van de conferentie van voorzitters, wordt iedere interpellatie gevoegd bij de beraadslaging over een wettelijke begroting — hetzij de Rijksmiddelenbegroting, hetzij de Algemene uitgavenbegroting — indien die begroting :

a) uiterlijk bij de kamer wordt ingediend of door de Senaat wordt overgezonden, binnen de twee weken na het interpellatieverzoek;

b) wordt besproken binnen de twee weken na haar indiening bij de Kamer of na haar verzending door de Senaat.

In dit geval mag alleen de interpellant het woord voeren.

8. Elke interpellatie wordt afgehandeld tijdens de vergadering waarin zij werd gehouden.

9. Het recht om als interpellant het woord te voeren is persoonlijk.

**TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

voor de interpellanten die over hetzelfde onderwerp een verzoek hebben ingediend tot het houden van een interpellatie die bij de hoofdinterpellatie is gevoegd op tien minuten voor de auteurs van toegevoegde vragen of vragen om uitleg, en op tien minuten voor de replieken;

— de in n^o 5, sub letter b, gestelde beperkingen niet toepasselijk verklaren.

6. Op verzoek van één vijfde van de kamerleden kan worden beslist, dat de interpellatie tijdens een vergadering van de week waarin het interpellatieverzoek is ingediend, zal worden gehouden of, indien de regering hiermee instemt, tijdens de vergadering zelf.

7. Behoudens een andersluidende beslissing van de conferentie van voorzitters, wordt iedere interpellatie gevoegd bij de beraadslaging over een wettelijke begroting — hetzij de Rijksmiddelenbegroting, hetzij de Algemene uitgavenbegroting — indien die begroting :

a) uiterlijk bij de Kamer wordt ingediend binnen de twee weken na het interpellatieverzoek;

b) wordt besproken binnen de twee weken na haar indiening bij de Kamer.

In dit geval mag alleen de interpellant het woord voeren.

8. Elke interpellatie wordt afgehandeld tijdens de vergadering waarin zij werd gehouden.

9. Het recht om als interpellant het woord te voeren is persoonlijk.

TITEL V

*Procedures en bepalingen
van bijzondere aard*

HOOFDSTUK Ibis

Vermogensverklaring en lijst van mandaten

Art. 93bis (nieuw)

Eenmaal per jaar, bij het begin van de zitting of wanneer hij zijn mandaat opneemt tijdens de zitting, stelt iedere volksvertegenwoordiger een lijst op van

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

duit une interpellation sur le même objet qui est jointe à l'interpellation principale et à dix minutes pour les répliques.

6. Sur demande du cinquième des membres de la Chambre, l'interpellation peut être fixée à une séance de la semaine au cours de laquelle elle est introduite ou, en accord avec le Gouvernement, à la séance même.

Dans ce cas, les limitations prévues au n° 5, *littéra b*, ne sont pas applicables si la demande en est faite dans les mêmes conditions.

7. Sauf si la conférence des présidents en décide autrement, toute interpellation est jointe à la discussion d'un budget légal — soit du budget des Voies et Moyens, soit du budget général des dépenses — si ce budget :

a) est déposé à la Chambre ou transmis par le Sénat dans les deux semaines qui suivent l'introduction de la demande d'interpellation;

b) est discuté dans les deux semaines de son dépôt à la Chambre ou de sa transmission par le Sénat.

Dans ce cas, seul l'auteur de l'interpellation peut prendre la parole.

8. Toute interpellation sera épuisée dans la séance où elle a été développée.

9. Le droit de prendre la parole comme auteur de l'interpellation est personnel.

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

vingt minutes pour les interpellateurs ayant introduit une interpellation sur le même objet qui est jointe à l'interpellation principale, à dix minutes pour les auteurs de questions ou de demandes d'explication jointes et à dix minutes pour les répliques;

— déclarer non applicables les limitations prévues au point 5, *littéra b*.

6. Sur demande du cinquième des membres de la Chambre, l'interpellation peut être fixée à une séance de la semaine au cours de laquelle elle est introduite ou, en accord avec le gouvernement, à la séance même.

7. Sauf si la conférence des présidents en décide autrement, toute interpellation est jointe à la discussion d'un budget légal — soit du budget des Voies et Moyens, soit du budget général des dépenses — si ce budget :

a) est déposé à la Chambre dans les deux semaines qui suivent l'introduction de la demande d'interpellation;

b) est discuté dans les deux semaines de son dépôt à la Chambre.

Dans ce cas, seul l'auteur de l'interpellation peut prendre la parole.

8. Toute interpellation sera épuisée dans la séance où elle a été développée.

9. Le droit de prendre la parole comme auteur de l'interpellation est personnel.

TITRE V

Procédures et dispositions particulières

CHAPITRE I^{er}bis

**De la déclaration de patrimoine et
de la liste des mandats**

Art. 93bis (nouveau)

Une liste des mandats exercés, publics ou privés, indiquant s'ils sont rémunérés ou non, sera dressée chaque année par chaque député, au début de la

**HUIDIGE TEKST VAN
HET REGLEMENT**
(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

HOOFDSTUK III

Verzoekschriften ⁽¹⁾

Art. 95

1. Verzoekschriften moeten schriftelijk worden gericht aan de voorzitter van de Kamer.

2. Zij mogen niet in persoon of door een delegatie van personen eigenhandig worden afgegeven.

3. Ieder verzoekschrift moet voorzien zijn van de handtekening van de petitionaris, en moet duidelijk leesbaar diens naam, voornamen en verblijfplaats opgeven.

4. Alleen de gestelde overheden hebben het recht verzoekschriften in gemeenschappelijke naam in te dienen.

5. Een bondige samenvatting van de verzoekschriften, die bij de Kamer zijn ingediend sedert haar jongste vergadering, wordt als bijlage bij de Handelingen van de Kamer gevoegd.

6. De secretarissen verzenden de verzoekschriften, hetzij naar de commissie voor de verzoekschriften, hetzij naar de commissie die een wetsontwerp of

⁽¹⁾ Grondwet : Art. 21. — Ieder heeft het recht van verzoekschriften, door één of meer personen ondertekend, bij de openbare overheden in te dienen.

Alleen de gestelde overheden hebben het recht verzoekschriften in gemeenschappelijke naam in te dienen.

Art. 43. — Het is verboden in persoon aan de Kamers verzoekschriften aan te bieden.

Elke Kamer heeft het recht de bij haar ingediende verzoekschriften naar de ministers te verwijzen. De ministers zijn verplicht omtrent de inhoud uitleg te verstrekken, zo dikwijls als de Kamer het vordert.

**TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

de door hem uitgeoefende mandaten in de openbare of de privé-sector, met de vermelding of hij daarvoor al dan niet wordt vergoed. De lijsten worden overgelegd aan de voorzitter en openbaargemaakt door de Kamer.

Art. 93ter (nieuw)

Iedere volksvertegenwoordiger legt bij het begin en het einde van zijn mandaat onder gesloten enveloppe een vermogensverklaring af. Deze verklaring wordt bewaard door de griffier van de Kamer. Tenzij de wet anders bepaalt of het betrokken lid daarmee schriftelijk instemt, kan van de verklaring aan niemand inzage worden gegeven.

HOOFDSTUK III

Verzoekschriften ⁽¹⁾

Art. 95

1. Verzoekschriften moeten schriftelijk worden gericht aan de voorzitter van de Kamer.

2. Zij mogen niet in persoon of door een delegatie van personen eigenhandig worden afgegeven.

3. Ieder verzoekschrift moet voorzien zijn van de handtekening van de petitionaris, en moet duidelijk leesbaar diens naam, voornamen en verblijfplaats opgeven.

4. Alleen de gestelde overheden hebben het recht verzoekschriften in gemeenschappelijke naam in te dienen.

5. Een bondige samenvatting van de verzoekschriften, die bij de Kamer zijn ingediend sedert haar jongste vergadering, wordt als bijlage bij de Handelingen van de Kamer gevoegd.

6. De secretarissen verzenden de verzoekschriften, hetzij naar de commissie voor de verzoekschriften, hetzij naar de commissie die een wetsontwerp of

⁽¹⁾ Grondwet : Art. 28. — Ieder heeft het recht van verzoekschriften, door één of meer personen ondertekend, bij de openbare overheden in te dienen.

Alleen de gestelde overheden hebben het recht verzoekschriften in gemeenschappelijke naam in te dienen.

Art. 57. — Het is verboden in persoon aan de Kamers verzoekschriften aan te bieden.

Elke Kamer heeft het recht de bij haar ingediende verzoekschriften naar de ministers te verwijzen. De ministers zijn verplicht omtrent de inhoud uitleg te verstrekken, zo dikwijls als de Kamer het vordert.

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

CHAPITRE III

Des pétitions ⁽¹⁾

Art. 95

1. Les pétitions doivent être adressées par écrit au président de la Chambre.
2. Elles ne peuvent être remises en personne ni par une délégation de personnes.
3. Toute pétition doit être revêtue de la signature du pétitionnaire et indiquer lisiblement ses nom et prénoms ainsi que sa résidence.
4. Les autorités constituées ont seules le droit d'adresser des pétitions en nom collectif.
5. L'analyse sommaire des pétitions adressées à la Chambre depuis sa dernière séance est annexée aux *Annales parlementaires*.
6. Les secrétaires renvoient les pétitions soit à la commission des pétitions soit aux commissions saisies d'un projet de loi ou d'une proposition à laquelle

⁽¹⁾ Constitution : Art. 21. — Chacun a le droit d'adresser aux autorités publiques des pétitions signées par une ou plusieurs personnes.

Les autorités constituées ont seules le droit d'adresser des pétitions en nom collectif.

Art. 43. — Il est interdit de présenter en personne des pétitions aux Chambres.

Chaque Chambre a le droit de renvoyer aux Ministres les pétitions qui lui sont adressées. Les Ministres sont tenus de donner des explications sur leur contenu, chaque fois que la Chambre l'exige.

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

session ou en cours de session, au moment où il est admis à siéger. Cette liste sera transmise au président et publiée par la Chambre.

Art. 93ter (nouveau)

En début et en fin de mandat, chaque député est tenu de faire une déclaration de patrimoine sous enveloppe scellée. Cette déclaration est conservée par le greffier de la Chambre. Sauf disposition légale contraire ou sauf accord écrit de la part du membre concerné, cette déclaration ne peut être consultée par personne.

CHAPITRE III

Des pétitions ⁽¹⁾

Art. 95

1. Les pétitions doivent être adressées par écrit au président de la Chambre.
2. Elles ne peuvent être remises en personne ni par une délégation de personnes.
3. Toute pétition doit être revêtue de la signature du pétitionnaire et indiquer lisiblement ses nom et prénoms ainsi que sa résidence.
4. Les autorités constituées ont seules le droit d'adresser des pétitions en nom collectif.
5. L'analyse sommaire des pétitions adressées à la Chambre depuis sa dernière séance est annexée aux *Annales parlementaires*.
6. Les secrétaires renvoient les pétitions soit à la commission des pétitions soit aux commissions saisies d'un projet de loi ou d'une proposition à laquelle

⁽¹⁾ Constitution : Art. 28. — Chacun a le droit d'adresser aux autorités publiques des pétitions signées par une ou plusieurs personnes.

Les autorités constituées ont seules le droit d'adresser des pétitions en nom collectif.

Art. 57. — Il est interdit de présenter en personne des pétitions aux Chambres.

Chaque Chambre a le droit de renvoyer aux ministres les pétitions qui lui sont adressées. Les ministres sont tenus de donner des explications sur leur contenu, chaque fois que la Chambre l'exige.

HUIDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

een voorstel te behandelen heeft waarop het verzoekschrift in kwestie betrekking heeft; ofwel beslissen zij dat ze bij de Kamer ter tafel worden gelegd.

7. De commissie voor de verzoekschriften bestaat uit 11 leden, door de Kamer aangewezen overeenkomstig de artikelen 11 en 12. Er worden plaatsvervangers aangewezen zoals bepaald in artikel 15.

8. De commissie voor de verzoekschriften benoemt, uit haar midden, een voorzitter, een ondervoorzitter en een secretaris.

HOOFDSTUK IV

Afvaardigingen en adressen

Art. 97

Iedere afvaardiging wordt aangewezen door de Kamer of, op haar verzoek, door de voorzitter. De Kamer bepaalt uit hoeveel leden de afvaardiging bestaat. De voorzitter of één der ondervoorzitters maakt er steeds deel van uit en treedt als woordvoerder op.

Art. 98

De ontwerp-adressen worden opgesteld door een commissie, bestaande uit de voorzitter en tien leden door de voorzitter aangewezen op advies van de conferentie van voorzitters. Deze ontwerpen worden ter goedkeuring aan de Kamer voorgelegd. Zodra zij zijn goedgekeurd, worden zij gedrukt en rondgedeeld.

HOOFDSTUK VI^{bis}

Adviescomité voor de maatschappelijke emancipatie

Art. 100^{bis}

1. Na iedere vernieuwing van de Kamer kan deze uit haar leden een adviescomité voor de maatschappelijke emancipatie benoemen bestaande uit zoveel leden als vereist is opdat elke in de vaste commissies vertegenwoordigde fractie vertegenwoordigd zou zijn in het comité door minstens één lid.

De leden van het comité worden aangewezen overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 11 en 12,

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

een voorstel te behandelen heeft waarop het verzoekschrift in kwestie betrekking heeft; ofwel beslissen zij dat ze bij de Kamer ter tafel worden gelegd.

7. De commissie voor de verzoekschriften bestaat uit 11 leden, door de Kamer aangewezen overeenkomstig de artikelen 11 en 12. Er worden plaatsvervangers aangewezen zoals bepaald in artikel 15.

8. De commissie voor de verzoekschriften benoemt, uit haar midden, een voorzitter en een eerste en tweede ondervoorzitter.

Art. 97

(opgeheven)

Art. 98

(opgeheven)

HOOFDSTUK VI^{bis}

Adviescomité voor de maatschappelijke emancipatie

Art. 100^{bis}

1. Na iedere vernieuwing van de Kamer kan deze uit haar leden een adviescomité voor de maatschappelijke emancipatie benoemen bestaande uit zoveel leden als vereist is opdat elke in de vaste commissies vertegenwoordigde fractie vertegenwoordigd zou zijn in het comité door minstens één lid.

De leden van het comité worden aangewezen overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 11 en 12,

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

la pétition se rapporte, ou en décident le dépôt sur le bureau de la Chambre.

7. La commission des pétitions est composée de 11 membres nommés par la Chambre, conformément aux articles 11 et 12. Des membres suppléants sont nommés conformément aux dispositions de l'article 15.

8. La commission des pétitions nomme, en son sein, un président, un vice-président et un secrétaire.

CHAPITRE IV

Des députations et des adresses

Art. 97

Les députations sont nommées par la Chambre ou, à sa demande, par le président. Elle détermine le nombre de membres qui les composent. Le président ou un des vice-présidents en fait toujours partie et porte la parole.

Art. 98

Les projets d'adresse sont rédigés par une commission composée du président et de dix membres désignés par le président, sur avis de la conférence des présidents. Ces projets sont soumis à l'approbation de la Chambre. Ils sont imprimés et distribués dès qu'ils sont approuvés.

CHAPITRE VIbis

**Comité d'avis pour
l'émancipation sociale**

Art. 100bis

1. Après chaque renouvellement de la Chambre, celle-ci peut former en son sein un comité d'avis pour l'émancipation sociale, composée d'autant de membres qu'il faut pour que chaque groupe représenté dans des commissions permanentes soit représenté par un membre au moins au sein du comité.

Les membres du comité sont désignés conformément aux dispositions des articles 11 et 12, étant

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

la pétition se rapporte, ou en décident le dépôt sur le bureau de la Chambre.

7. La commission des pétitions est composée de 11 membres nommés par la Chambre, conformément aux articles 11 et 12. Des membres suppléants sont nommés conformément aux dispositions de l'article 15.

8. La commission des pétitions nomme, en son sein, un président et un premier et un deuxième vice-président.

Art. 97

(abrogé)

Art. 98

(abrogé)

CHAPITRE VIbis

**Comité d'avis pour
l'émancipation sociale**

Art. 100bis

1. Après chaque renouvellement de la Chambre, celle-ci peut former en son sein un comité d'avis pour l'émancipation sociale, composée d'autant de membres qu'il faut pour que chaque groupe représenté dans des commissions permanentes soit représenté par un membre au moins au sein du comité.

Les membres du comité sont désignés conformément aux dispositions des articles 11 et 12, étant

HUDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

doch met dien verstande dat elke van de in vorig lid bedoelde fracties die vrouwelijke leden telt, in dit comité door minstens één vrouwelijk lid vertegenwoordigd moet zijn.

Het bureau van het comité wordt samengesteld bij de aanvang van elke zitting. Het is samengesteld uit een vrouwelijke voorzitter, een ondervoorzitter en een secretaris die uit de leden van het comité worden gekozen.

2. Elke fractie die niet vertegenwoordigd is in het comité, wijst onder haar leden een vrouwelijk lid aan dat zal deelnemen aan de werkzaamheden van het comité, zonder stemgerechtigd te zijn. Hiervan wordt kennis gegeven aan de voorzitter van het comité.

3. Het adviescomité heeft tot taak op eigen initiatief, op verzoek van de Kamer of van één der commissies, adviezen te verstrekken over de maatschappelijke emancipatie binnen de termijn vastgesteld door de instantie waaraan de vraag waarop het advies betrekking heeft is voorgelegd.

4. Het adviescomité beraadslaagt overeenkomstig de bepalingen die op de vaste commissies van toepassing zijn.

HOOFDSTUK VIII

Commissie voor de regeling van conflicten

Art. 102

1. Na iedere vernieuwing van de Kamer benoemt deze uit haar leden een commissie bestaande uit 23 leden die aangewezen worden overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 11, 12 en 15.

2. De voorzitter van de Kamer of een ondervoorzitter die hij aanwijst, zit de commissie voor zonder stemgerechtigd te zijn. De commissie wijst uit haar leden een ondervoorzitter en een secretaris aan.

3. De commissie is ermee belast aan de Kamer verslag uit te brengen :

a) over de gegrondheid van de in artikel 101 bedoelde moties;

b) over de in artikel 61, n^o 1, bedoelde aangelegenheden.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

doch met dien verstande dat elke van de in vorig lid bedoelde fracties die vrouwelijke leden telt, in dit comité door minstens één vrouwelijk lid vertegenwoordigd moet zijn.

Het bureau van het comité wordt samengesteld bij de aanvang van elke zitting. Het is samengesteld uit een vrouwelijke voorzitter en een eerste en tweede ondervoorzitter die uit de leden van het comité worden gekozen.

2. Elke fractie die niet vertegenwoordigd is in het comité, wijst onder haar leden een vrouwelijk lid aan dat zal deelnemen aan de werkzaamheden van het comité, zonder stemgerechtigd te zijn. Hiervan wordt kennis gegeven aan de voorzitter van het comité.

3. Het adviescomité heeft tot taak op eigen initiatief, op verzoek van de Kamer of van één der commissies, adviezen te verstrekken over de maatschappelijke emancipatie binnen de termijn vastgesteld door de instantie waaraan de vraag waarop het advies betrekking heeft is voorgelegd.

4. Het adviescomité beraadslaagt overeenkomstig de bepalingen die op de vaste commissies van toepassing zijn.

HOOFDSTUK VIII

Regeling van conflicten

Art. 102

De vaste commissie voor de herziening van de Grondwet en de hervorming der instellingen is ermee belast aan de Kamer verslag uit te brengen :

a) over de gegrondheid van de in artikel 101 bedoelde moties;

b) over de in artikel 61, n^o 1, bedoelde aangelegenheden;

c) over de voorstellen van resolutie bedoeld in artikel 101bis (artikel nog goed te keuren).

TEXTE ACTUEL DU REGLEMENT

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

entendu que chacun des groupes visés à l'alinéa précédent, qui compte des membres féminins, doit être représenté au sein de ce comité par un membre féminin au moins.

Le bureau du comité est formé au début de chaque session. Il est composé d'un président féminin, d'un vice-président et d'un secrétaire élus en son sein.

2. Chaque groupe non représenté au sein du comité désigne parmi ses membres un membre féminin qui participera aux travaux du comité sans voix délibérative. Le président du comité en est informé.

3. Le comité a pour mission de donner, de sa propre initiative ou à la demande de la Chambre ou d'une de ses commissions, des avis sur l'émancipation sociale, dans le délai fixé par l'instance qui est saisie de la question à laquelle l'avis se rapporte.

4. Le comité délibère selon les règles applicables aux commissions permanentes.

CHAPITRE VIII

Commission du règlement des conflits

Art. 102

1. Après chaque renouvellement de la Chambre, celle-ci forme en son sein une commission composée de 23 membres nommés conformément aux dispositions des articles 11, 12 et 15.

2. Le président de la Chambre ou un vice-président désigné par lui préside la commission, sans voix délibérative. La commission désigne parmi ses membres un vice-président et un secrétaire.

3. La commission est chargée de faire rapport à la Chambre :

a) sur le bien-fondé des motions visées à l'article 101;

b) sur les matières visées à l'article 61, n° 1.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

entendu que chacun des groupes visés à l'alinéa précédent, qui compte des membres féminins, doit être représenté au sein de ce comité par un membre féminin au moins.

Le bureau du comité est formé au début de chaque session. Il est composé d'un président féminin et d'un premier et d'un deuxième vice-président élus en son sein.

2. Chaque groupe non représenté au sein du comité désigne parmi ses membres un membre féminin qui participera aux travaux du comité sans voix délibérative. Le président du comité en est informé.

3. Le comité a pour mission de donner, de sa propre initiative ou à la demande de la Chambre ou d'une de ses commissions, des avis sur l'émancipation sociale, dans le délai fixé par l'instance qui est saisie de la question à laquelle l'avis se rapporte.

4. Le comité délibère selon les règles applicables aux commissions permanentes.

CHAPITRE VIII

Du règlement des conflits

Art. 102

La commission permanente de révision de la Constitution et des réformes institutionnelles est chargée de faire rapport à la Chambre :

a) sur le bien-fondé des motions visées à l'article 101;

b) sur les matières visées à l'article 61, n° 1;

c) sur les propositions de résolution visées à l'article 101bis (article à approuver).

HUIDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

HOOFDSTUK IX

Herziening van de Grondwet ⁽¹⁾

Art. 103

1. Wanneer de wetgevende macht verklaard heeft dat er reden bestaat tot herziening van sommige bepalingen van de Grondwet, worden die verklaringen, bij de aanvang van de nieuwe zitting, door de Kamer ter behandeling verzonden naar een commissie van zevenentwintig leden.

Die leden worden door de Kamer benoemd overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 11, 12 en 15.

Het bepaalde van artikel 21, n° 4, wordt toegepast op de commissie voor de herziening van de Grondwet.

2. De voorzitter van de Kamer of een door hem aangewezen ondervoorzitter van de Kamer leidt de werkzaamheden van de commissie. Deze wijst onder haar leden ten minste één ondervoorzitter en twee secretarissen aan.

3. Alle voorstellen tot het wijzigen of anders opstellen van de te herziene artikelen worden aan de commissie voorgelegd, zonder dat de Kamer de lezing daarvan vooraf moet toestaan, en ze in overweging moet nemen.

De commissie kan subcommissies instellen.

4. Zelfs wanneer de zitting gesloten is, staat het de commissie vrij vergaderingen te houden en rechtstreeks voorstellen in studie te nemen, ongeacht of deze uitgaan van de Regering of van het parlementair initiatief.

⁽¹⁾ Grondwet : Art. 131. — De wetgevende macht heeft het recht te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van zodanige grondwettelijke bepaling als zij aanwijst.

Na de verklaring zijn beide Kamers van rechtswege ontbonden.

Twee nieuwe Kamers worden overeenkomstig artikel 71 bijeengeroepen.

Deze Kamers beslissen, in overeenstemming met de Koning, over de punten die aan herziening zijn onderworpen.

In dit geval mogen de Kamers niet beraadslagen wanneer niet ten minste twee derde van de leden waaruit elke Kamer bestaat, tegenwoordig zijn; en een verandering is alleen dan aangenomen, indien zij ten minste twee derde van de stemmen heeft verkregen.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

HOOFDSTUK IX

Herziening van de Grondwet ⁽¹⁾

Art. 103

1. Wanneer de wetgevende macht verklaard heeft dat er reden bestaat tot herziening van sommige bepalingen van de Grondwet, worden die verklaringen, bij de aanvang van de nieuwe zitting, door de Kamer ter behandeling verzonden naar de vaste commissie voor de herziening van de Grondwet en de hervorming der instellingen.

2. Alle voorstellen en ontwerpen van verklaring tot herziening van de Grondwet worden aan de commissie voorgelegd.

3. Alle voorstellen tot het wijzigen of anders opstellen van de te herziene artikelen worden aan de commissie voorgelegd zonder toelating tot drukken noch inoverwegingneming ⁽²⁾.

4. Zelfs wanneer de zitting gesloten is, staat het de commissie vrij vergaderingen te houden en rechtstreeks voorstellen in studie te nemen, ongeacht of deze uitgaan van de regering of van het parlementair initiatief.

⁽¹⁾ Grondwet : Art. 195. — De federale wetgevende macht heeft het recht te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van zodanige grondwettelijke bepaling als zij aanwijst.

Na deze verklaring zijn beide Kamers van rechtswege ontbonden.

Twee nieuwe Kamers worden overeenkomstig artikel 46 bijeengeroepen.

Deze Kamers beslissen, in overeenstemming met de Koning, over de punten die aan herziening zijn onderworpen.

In dit geval mogen de Kamers niet beraadslagen wanneer niet ten minste twee derden van de leden waaruit elke Kamer bestaat, aanwezig zijn; en een verandering is alleen dan aangenomen, indien zij ten minste twee derden van de stemmen heeft verkregen.

⁽²⁾ Deze bepaling geldt niet voor de voorstellen of ontwerpen van verklaring tot herziening van de Grondwet, noch voor andere wetsontwerpen of voorstellen die naar de vaste commissie voor de herziening van de Grondwet en de hervorming der instellingen zouden worden verwezen.

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

CHAPITRE IX

De la révision de la Constitution ⁽¹⁾

Art. 103

1. Lorsque le pouvoir législatif a déclaré qu'il y a lieu à révision de certaines dispositions constitutionnelles, ces déclarations sont, dès le début de la nouvelle session, renvoyées par la Chambre à l'examen d'une commission de vingt-sept membres.

Ces membres sont nommés par la Chambre conformément aux dispositions des articles 11, 12 et 15.

La disposition de l'article 21, n° 4, est applicable à la commission de révision de la Constitution.

2. Le président de la Chambre ou un vice-président de la Chambre désigné par lui préside la commission. Celle-ci désigne parmi ses membres au moins un vice-président et deux secrétaires.

3. Toutes propositions de modification ou de rédaction nouvelle des articles à réviser sont soumises à la commission sans que la Chambre ait préalablement à en autoriser la lecture, et à les prendre en considération.

La commission peut former des sous-commissions.

4. Nonobstant la clôture de la session, la commission peut siéger et être saisie directement de propositions émanant soit du Gouvernement, soit de l'initiative parlementaire.

⁽¹⁾ Constitution : Art. 131. — Le pouvoir législatif a le droit de déclarer qu'il y a lieu à la révision de telle disposition constitutionnelle qu'il désigne.

Après cette déclaration, les deux Chambres sont dissoutes de plein droit.

Il en sera convoqué deux nouvelles, conformément à l'article 71.

Ces Chambres statuent de commun accord avec le Roi, sur les points soumis à la révision.

Dans ce cas, les Chambres ne pourront délibérer si deux tiers au moins des membres qui composent chacune d'elles ne sont présents; et nul changement ne sera adopté s'il ne réunit au moins les deux tiers des suffrages.

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

CHAPITRE IX

De la révision de la Constitution ⁽¹⁾

Art. 103

1. Lorsque le pouvoir législatif a déclaré qu'il y a lieu à révision de certaines dispositions constitutionnelles, ces déclarations sont, dès le début de la nouvelle session, renvoyées par la Chambre à l'examen de la commission permanente de révision de la Constitution et des réformes institutionnelles.

2. Toutes les propositions et tous les projets de déclaration de révision de la Constitution sont soumis à la commission.

3. Toutes propositions de modification ou de rédaction nouvelle des articles à réviser sont soumises à la commission sans autorisation d'impression ni prise en considération ⁽²⁾.

4. Nonobstant la clôture de la session, la commission peut siéger et être saisie directement de propositions émanant soit du gouvernement, soit de l'initiative parlementaire.

⁽¹⁾ Constitution : Art. 195. — Le pouvoir législatif fédéral a le droit de déclarer qu'il y a lieu à la révision de telle disposition constitutionnelle qu'il désigne.

Après cette déclaration, les deux Chambres sont dissoutes de plein droit.

Il en sera convoqué deux nouvelles, conformément à l'article 46.

Ces Chambres statuent, d'un commun accord avec le Roi, sur les points soumis à la révision.

Dans ce cas, les Chambres ne pourront délibérer si deux tiers au moins des membres qui composent chacune d'elles ne sont présents; et nul changement ne sera adopté s'il ne réunit au moins les deux tiers des suffrages.

⁽²⁾ Cette disposition ne s'applique pas aux propositions ou projets de déclaration de révision de la Constitution, ni aux autres projets ou propositions de loi qui seraient renvoyés à la commission permanente de révision de la Constitution et des réformes institutionnelles.

HUIDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

5. De tekst der voorstellen, ongeacht of ze uitgaan van de regering, van het parlementair initiatief, van de commissie of van één van haar leden, zo deze het verlangt, wordt gedrukt en aan de leden van de Kamer rondgedeeld.

Hetzelfde geschiedt met de memorie van toelichting die tot staving van de voorstellen mocht worden ingediend.

6. De commissie kan bevelen dat de notulen van haar vergaderingen worden gedrukt en aan de leden van de Kamer rondgedeeld.

7. Elke beslissing wordt bij volstrekte meerderheid van stemmen genomen.

De commissie kan geen beslissing nemen, indien niet de meerderheid van haar leden ter vergadering aanwezig is.

8. De ministers hebben het recht de vergaderingen van de commissie bij te wonen en er, zo zij het vragen, gehoord te worden.

9. De commissie benoemt één of meer rapporteurs.

HOOFDSTUK XI

De quaestuur

Art. 106

1. Twee volksvertegenwoordigers, of een groter aantal zo de Kamer het wenselijk acht, nemen het ambt van quaestor waar ⁽¹⁾.

2. Zij worden benoemd, door stemming op één lijst, op dezelfde wijze als het bureau, voor een termijn van twee jaar.

3. De quaestoren zijn belast met het nemen van alle maatregelen betreffende het materieel, het ceremonieel en de uitgaven van de Kamer.

4. Zij plegen met de daartoe door de Senaat aangewezen personen overleg over de maatregelen betreffende het onderhoud van het parlamentsgebouw, en over alle andere maatregelen die voor beide Kamers van belang zijn.

⁽¹⁾ Ter vergadering van 18 juli 1900, besliste de Kamer het aantal quaestoren te verhogen tot drie. Dit aantal werd op vier gebracht bij beslissing van 28 november 1918, op vijf op 10 november 1925, op zes op 20 maart 1946, en teruggebracht op vijf op 18 juni 1958 en op vier op 12 november 1963. Dit aantal werd op vijf gebracht op 10 juni 1965, op zeven op 9 mei 1974 en op acht op 3 april 1979.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

5. De tekst der voorstellen en ontwerpen, ongeacht of ze uitgaan van de regering, van het parlementair initiatief, van de commissie of van één van haar leden, zo deze het verlangt, wordt gedrukt en aan de leden van de Kamer rondgedeeld.

Hetzelfde geschiedt met de memorie van toelichting die tot staving van de voorstellen en ontwerpen mocht worden ingediend.

6. De commissie kan bevelen dat de notulen van haar vergaderingen worden gedrukt en aan de leden van de Kamer rondgedeeld.

7. Artikel 19, n° 3, kan niet worden toegepast in deze commissie.

HOOFDSTUK XI

Het college van quaestoren

Art. 106

1. Ten hoogste zes volksvertegenwoordigers nemen het ambt van quaestor waar.

2. Zij worden benoemd, door stemming op één lijst, op dezelfde wijze als het bureau, voor een termijn van twee jaar.

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

5. Le texte des propositions, qu'elles émanent du gouvernement, de l'initiative parlementaire, de la commission ou d'un de ses membres, si celui-ci le désire, est imprimé et distribué aux membres de la Chambre.

Il est de même de l'exposé des motifs qui serait présenté à l'appui des propositions.

6. La commission peut ordonner l'impression des procès-verbaux de ses séances et leur distribution aux membres de la Chambre.

7. Toute résolution est prise à la majorité absolue des suffrages.

La commission ne peut prendre de résolutions qu'autant que la majorité des membres se trouve réunie.

8. Les ministres peuvent assister aux séances de la commission et doivent y être entendus, quand ils le demandent.

9. La commission nomme un ou plusieurs rapporteurs.

CHAPITRE XI

De la questure

Art. 106

1. Deux représentants ou un plus grand nombre, si la Chambre le juge convenable, remplissent les fonctions de questeurs ⁽¹⁾.

2. Ils sont nommés, au scrutin de liste, de la même manière que le bureau, pour le terme de deux ans.

3. Les questeurs sont chargés de toutes les mesures relatives au matériel, au cérémonial et aux dépenses de la Chambre.

4. Ils se concertent avec les personnes désignées à cet effet par le Sénat, pour les mesures qui concernent l'entretien du palais législatif et pour toutes celles qui intéressent en commun les deux Chambres.

⁽¹⁾ Le nombre des questeurs a été porté à trois par décision de la Chambre du 18 juillet 1900. Il a été porté à quatre le 28 novembre 1918, à cinq le 10 novembre 1925, à six le 20 mars 1946 et ramené à cinq le 18 juin 1958 et à quatre le 12 novembre 1963. Il a été porté à cinq le 10 juin 1965, à sept le 9 mai 1974 et à huit le 3 avril 1979.

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

5. Le texte des propositions et des projets, qu'ils émanent du gouvernement, de l'initiative parlementaire, de la commission ou d'un de ses membres, si celui-ci le désire, est imprimé et distribué aux membres de la Chambre.

Il est de même de l'exposé des motifs qui serait présenté à l'appui des propositions et des projets.

6. La commission peut ordonner l'impression des procès-verbaux de ses séances et leur distribution aux membres de la Chambre.

7. L'article 19, n°3, n'est pas applicable dans cette commission.

CHAPITRE XI

Le collège des questeurs

Art. 106

1. Six représentants au plus remplissent les fonctions de questeurs.

2. Ils sont nommés, au scrutin de liste, de la même manière que le bureau, pour le terme de deux ans.

**HUIDIGE TEKST VAN
HET REGLEMENT**
(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

**TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

Art. 106bis (nieuw)

1. Het college van quaestoren is belast met het nemen van alle maatregelen betreffende de gebouwen, het materieel, het ceremonieel en de uitgaven van de Kamer. In voorkomend geval neemt het die maatregelen conform de richtlijnen van het bureau.

2. Het college stelt de ontwerpbegroting van de Kamer op. Zonder zijn toestemming kunnen geen uitgaven worden gedaan. Het kan die bevoegdheid overdragen in de omstandigheden en voor de uitgavencategorieën die het vaststelt. Het moet reken-schap afleggen aan de commissie voor de comptabili-teit, die alle rekeningen verifieert en aanzuivert.

3. Het college doet aan het bureau voorstellen met betrekking tot de benoeming en het ontslag van het personeel van de Kamer. Het kan door het bureau uitdrukkelijk gemachtigd worden om bepaalde be-noemingen te doen.

4. Het college kan er door het bureau worden mee belast hem gemotiveerde voorstellen van besluit voor te leggen.

5. In het raam van zijn in n^o 1 omschreven be-voegdheden is het college bevoegd voor de gewone verrichtingen van dagelijks bestuur.

Het pleegt overleg met de quaestoren van de Se-naat over de maatregelen betreffende het onderhoud van het parlamentsgebouw en zijn aanhorigheden, alsmede over alle maatregelen die beide Kamers sa-men aanbelangen. Daartoe kunnen gemeenschappe-lijke organen worden opgericht, die evenwel steeds rapporteren aan het college.

Het kan, onder de voorwaarden die het bepaalt, de uitoefening van bepaalde bevoegdheden aan zijn le-den opdragen.

6. Het college beraadslaagt volgens de regelen inzake quorum en stemmingen die gelden voor het bureau.

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

Art. 106bis (nouveau)

1. Le collège des questeurs est chargé de toutes les mesures relatives aux bâtiments, au matériel, au cérémonial et aux dépenses de la Chambre. Le cas échéant, il prend ces mesures en conformité avec les directives du bureau.

2. Le collège établit le projet de budget de la Chambre. Aucune dépense ne peut être faite sans son accord. Il peut déléguer cette compétence dans les circonstances et pour les catégories de dépenses qu'il détermine. Il rend compte à la commission de la comptabilité, qui vérifie et apure tous les comptes.

3. Le collège soumet au bureau des propositions concernant la nomination et la révocation du personnel de la Chambre. Il peut être expressément habilité par le bureau à procéder à certaines nominations.

4. Le collège peut être chargé par le bureau de lui soumettre des propositions motivées de délibération.

5. Le collège est habilité à accomplir les actes ordinaires de gestion courante dans le cadre des compétences qui lui sont conférées en vertu du n°1.

Il se concerta avec les questeurs du Sénat pour les mesures qui concernent l'entretien du palais législatif et de ses dépendances, ainsi que pour toutes celles qui intéressent en commun les deux Chambres. A cet effet pourront être créés des organes communs, qui feront toutefois toujours rapport au collège.

Il peut, aux conditions qu'il détermine, déléguer l'exercice de certaines compétences à ses membres.

6. Le collège délibère selon les règles applicables au bureau en matière de quorum et de votes.

**HUIDIGE TEKST VAN
HET REGLEMENT**

(versie december 1991, zoals gewijzigd
op 27 oktober 1993)

HOOFDSTUK XIV

**De ambtenaren, bedienden en
beambten van de Kamer**

Art. 109

De beambten en het dienstpersoneel van de Kamer worden, bij volstreekte meerderheid, benoemd en afgezet door de voorzitter, de ondervoorzitters, de secretarissen en de quaestoren.

**TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

Art. 109

(Opgeheven)

Inwerkingtreding

Alle bovenstaande artikelen treden eerst in werking na de eerstvolgende algehele vernieuwing van de Kamer.

De artikelen 93bis (nieuw) en 93ter (nieuw) treden bovendien maar in werking op het ogenblik dat het federale Parlement een wet heeft goedgekeurd die de verplichting tot het indienen van een lijst van mandaten en een vermogensaangifte uitbreidt tot andere categorieën van « decision makers ».

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

(version décembre 1991, telle que modifiée
le 27 octobre 1993)

CHAPITRE XIV**Des fonctionnaires, employés et
agents de la Chambre****Art. 109**

Les employés et gens de service de la Chambre
sont nommés et révoqués, à la majorité absolue, par
le président, les vice-présidents, les secrétaires et les
questeurs.

**TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION****Art. 109**

(Abrogé)

Entrée en vigueur

Tous les articles qui précèdent n'entreront en vi-
gueur qu'après le prochain renouvellement complet
de la Chambre.

En outre les articles 93bis (nouveau) et 93ter (nou-
veau) n'entreront en vigueur qu'au moment où le
Parlement fédéral aura adopté une loi étendant à
d'autres catégories de décideurs l'obligation de dépo-
ser une liste des mandats exercés ainsi qu'une déclara-
tion de patrimoine.